



ትርጉም ተፋሰር ጃዘን ዓማ

አሰናዳኢ

ዶክተር በዮን ሳልሐ

ሕታም

ቤት ጽሕፈት ምኒሕግጋዝ ዳዕዋን ሓበሬታን
ምንታሕ ማሕበረ ኮሚቴን ኢ-መልሳማም

እቲ ውልቃዊ ዕዝተይ ከኣ ቁርኣን ብትግርኛ ከገለጸ እንተደኣ ኮይኑ ብኖይ ሓባር ጸዕሪ ደኣምበር ውልቃዊ ጸዕሪ ጽፋፍ ትርጉም ከይሃበና ከተርፍ እዩ።

ክቡር አንባቢ፡ ወዲ-ሰብ ኩሉ ግዜ ሕጽረት ስለዘለዎ አብዚ መጽሓፍ'ዚ ዝረኽብኻዩ ጌጋ እንተደኣ አሉ ኮይኑ ብጽሑፍ ይኹን ብውልቀይ ረጂብኻ ክትእርመኒ እዕድመካ።

በዮን ገልሕ

6/11/1423 ሂጅራ

Email-drbeyan @ Maktoob. Com.

ሱራ፡ ብቋንቋ ዓረብ ካብ«ሱር» ማለት ሓጽር ዝተበሰሰ ቃል ስለ ዝኾነ ንሓደ ምዕራፍ ናይ ቁርአን ብሓጽር እትጋርድ ማለት እዩ። ዝኾነት ሱራ ከኣ ንመፈለጥታ ቦቲ ኣብ ውሽጢ'ቲ ምዕራፍ ተጠቂሱ ዘሎ ሓደ ነገር ትስመ፡ ንኣብነት እዛ እንገልጻዎ ዘለና (ካላ) -ወሬ- ትብል ቃል ስለ ዘላታ እታ ወሬ እተጠቅላ ሱራ ትበሃል፡ ከምኡ'ውን ሱራት ኣልበቀሩ.....ወዘተ

ናይ'ቲ ወሬ ሱራ

سورة النبا

ብስም ኣላህ እቲ ናህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

ነብይ መ-ሓመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ካብ ኣላህ መልእኽቲ ተቐቢሉ ቁርአን ከዝርግሕ ምስ ጀመረ ኣብ መካ ዝኾነ ከሓድቲ ብዛዕባ'ዚ ሓድሽ ወሬ ነንሕድሕዶም ከተሓታተቱ ምስ ጀመሩ ኣላህ ሱብሓኒህ ወተዓላ ከምዚ ባሉ፡

1-3) ብዛዕባ እንታይ እዮም እዞም ከሓድቲ ዝተሓታተቱ ዘለዉ፡ ብዛዕባ'ቲ ተፈላሊዮሙሉ ዘለዉ ዓቢ ወሬ ናይ ቁርአን ድዮም ዝተሓታተቱ ዘለዉ።

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ النَّبَاِ ﴿٢﴾ اَلْعَظِيمِ ﴿٣﴾ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٤﴾

4-5) ኣይፋሎምን ከፈልጡ እዮም፤ ከምኡ'ውን ኣይፋሎምን ከፈልጡ እዮም መዓልቦ ከሕደቶም።

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

6) እነሆ እንዶ ንመሬት መንጻፍ ጌርናዮ።

أَلَمْ تَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْنًا ﴿٦﴾

7) እኸራናት ከኣ ንመሬት ቀጥ ከብል ሽኻል ጌርናዮ።

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

8) ተባዕታይን ኣንስተይትን (ጽምዲ) ጌርና ኽኣ ፈጢርናኩም።

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾

9) ድቃስኩም ከኣ መዕረፍ ኣካላትኩም ጌርናዮ።

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾

- 10) ለይቲ ከአ ብጸልማቱ ከም ከጥን ንጥኹምን ንመሬትን ከም ዘልብሰ ጌርናዮ።
- 11) ቀትሪ ከአ ናብራኹም እትናዲዩሉ ብርሃን ጌርናዮ፡
- 12) ኣብ ልዕሌኹም ከአ ሽውዓተ ተረርቲ ሰማያት ካዲቓና።
- 13) ከምኡ'ውን ሃልሃል ዝብል መብራህቲ ጸሓይ ጌርና ።
- 14) ካብ ግመታት ዝጽሞቑ ዝናም ብርቆ ማይ አውራጅና።
- 15) ምእንቲ ብኡ ጥረ እኸልን ሳዕርን ኣታኸልትን ካብ መሬት ከንውጽእ (ከከቡቁል)።
- 16) ከምኡውን ዝተሓላለሽ ጀራዲን።
- 17) ብርግጽ ኣላህ ንባርቱ ዝብይኑሉ መፃልቲ ዉሰኑን ቁሩሕን እዩ።
- 18) ኢስራፊል መለሽት ኣብ ዝክፍሓሉ እዋን-ኣብ ዩውመልቂያማ-ናብቲ ፍጡራት ዝእከቡሉ ቦታ ጉጅለ ጉጅለ ኪንከም ከትመጹ ኢኹም።
- 19) ሰማይ'ውን መላኢካ ንኸወርዱ መፃጹኣ ተኸፊቱ።
- 20) ኣኸራናት ከአ ካብ ቦቱኡ ለቂቁ ከምዘይረኤ ኮይኑ።
- 21) ብርግጽ ጀሃም ንኸሓድቲ ተዳልዖ ትጽብ ኣላ ።

- وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ۝
- وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۝
- وَنَبْنِئُ فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۝
- وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۝
- وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ۝
- لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۝
- وَجَنَّتِ الْأَنْفَاءُ ۝
- إِنَّ يَوْمَ الْقِيَامِ كَانَ مِيقَاتًا ۝
- يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ۝
- وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۝
- وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۝
- إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۝

22) ነቶም ትእዛዝ እላህ ዝጠሓሱ መምሊሲቶም እያ።

23) ንዮሐ ዘመናት ክቐመጥዎ እዮም።

24) ንክብሶም ዘዝሕል ወይ ንጽምእቶም ዘርዊ መስተ ኣይለኸፉን እዮም።

25) ብጀካ ወዑይ ማይን ብርቱዕ ኣሰሓይታን (ወይ ሙግሊ ህዝቢ ጀጎም) ኣንተዘይኮይኑ።

26) ምስቲ ግብርም ዝሰማዕ ሕኅ እዮም ተፈደዮም።

27) ብርግጽ እዞም ከሓድቲ ጽባሕ ሓሳብ ኣሎ ዝብል እምነት ኣይከበርምን።

28) በቲ ትእዛዛትና 'ውን ብጣዕሚ ኪሒደምን ኣይኣመኑን።

29) ከሉ ነገራት ከኣ ብጽሑፍ በብሓይ ቆጺርናዮ ኢና።

30) ጠዓምዎ ደኣ ብጀካ ስቓይ ካልእ ኣይንውስኸኩምን ኢና።

31) ትእዛዛት እላህ ዝተኸተሉ ሙእሚኒን ብርግጽ ብዓወት ክጎናጽፉ እዮም።

32) ጀራዲንን ወይንን።

33) ኣደ ዝዕድመኤን ጠብን ዘይወደቀ ጎራዙን።

34) ብመስተ ዝተመለኤ መቃድሕ ክልገሰሉም እዩ።

لَلظَنِينِ مَنَابَا ۝

لَيَسْنِينَ فِيهَا أَحْقَابَا ۝

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا

شَرَابًا ۝

إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَاقًا ۝

جَزَاءً وَفَاقًا ۝

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ

حِسَابًا ۝

وَكَذَبُوا بِبَايَتِنَا كَذَابًا ۝

وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ

كِنَبَا ۝

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا

عَذَابًا ۝

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۝

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۝

وَسَوَاعِبَ أَثْرَابًا ۝

وَكَنَاسًا دِهَاقًا ۝

35) ሃተው ቀጠው ኮነ ሓሰት'ውን
አብ ጀና አይሰምዑን እዮም።

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا

كَيْدًا ۖ

36) አዚ ከአ ብሰንኪ'ቲ ሰናይ
ግብሮም ዝተፈድይዎ እኹል
ዘይጉዳል ህያብ እዩ።

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً

حِسَابًا ۖ

37) አላህ ኅይታ ሰማይን መሬትን
ኅይታ አብ መንጎ ሰማይን መሬትን
ዘለዉ ፍጡራት ስለ ዝኾነ አብቲ
ግዜ'ቲ ማንም ንአላህ ክዛረቡ
ዝደፍርን ዝኾነልን የልቦን።

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا

بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ

مِنْهُ حِطَابًا ۖ

38) አብቲ ግዜ'ቲ ኩሎም
መላኢካታት ምስ ጂብራል
ቆይሞም ብመስርዕ ክሰለፉ
እንክለዉ ብጀካ'ቲ ንኸሸፍዑ አላህ
ዘፍቀደሉን አብ አዳንያ ባኢላህ
ኢላላህ ኢሉ ሰናይ ዝዛረብ
ዝሰረን እንተዘይኮይኑ ካልእ
ፍጡር ዘይዛረበሉ መፃልቲ'ዩ።

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ

صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ

لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۖ

39) እቲ መፃልቲ'ቲ ብሓቂ ክርከብ
ስለዝኾነ በፃል ድልዩት ናብ
ፈጣሪኡ መምሊሲ ዝኾኑ ሰናይ
ተግባር ክማላእ ይግባእ።

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ

اتَّخِذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَثَابًا ۖ

40) ብርግጽ ንሕና ካብ አብ ቀረባ
ዘሉ ስቃይ ኣጠንቂቅናኩም ኢና፡
ሽዑ ወዲ ሰብ ኢዱ ዘጽኢትሉ
ተግባር ብፃይኑ ክርኢ እንክሉ
ብኣላህ ዝኾኑሉ ተግባሩ ሓመድ
ኮይነ እንተዝተርፍ ምሓሽኒ እናበለ
ይትም።

إِنَّا أَنْذَرْتَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا

يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ

يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي

كُنْتُ مُرَبِّيًا ۖ

ናይ ቶም መንዛዕቲ ሱራ

سورة النازعات

እህህ ሱብሓህ ወተዓላ ብዝደለዎ ነገር ብፍጡራቱ ይኹን ብኩሱ ይምሕል ስለ ዝኾነ እብዛ ሱራ ይኹን እብ ካልእ ምዕራፋትን ኣያታትን ናይ ቁርኣን ከምዚ ዓይነት ሚሕላ ብብዝሒ ከንገፈና እዩ።

ብስም እህህ እቲ ሩህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1-5) እህህ ሱብሓህ ወተዓላ ምጽኣተ ዓለም (የውመል ቂያማ) ኣታዊ ምኻኑ ቡቶም ንሩሕ ፍጡራት ብሓይሊ ዝምንዘዑ፡ ካብ ኣካላት ከኣ ብቅጽበት ዝስሕብዎ፤ እብ ሰሚዖት ላዕልን ታሕትን እናበሉ ዝሕምቡ፤ ንሩሕ መ-እሚኒን ናብ ጀና ከበጽሑ ዝቀዳደሙ፤ ንትእዛዛት እህህ ተኹሉም ዝወከሉም ተግባር ዘመሓዳድሩ መላእካታት ይምሕል።

6) እታ ቀዳመይቲ ምንፋሕ ምስተዝበረት ኩሉ ነገር ኣንቀጥቂጡ ዝሞተላ መዓልቲ ምስ መጸት፡

7) ከምኡ'ውን ደድሕሪኣ እታ ካልኣይቲ ናይ ትንሳኤ ምንፋሕ ትኹተላ እሞ ኩሉ ነገር ሂወቱ ይምለሰ።

8) ሽዑ ልቢታት ይፈርሃን ይቡጅቡጃን ዮንቀጥቅጣን።

9) ኣዲንቲታታ ብሕበረት ንታሕቲ ይጥምታ።

10) እቶም ከሓድቲ እብ ኣዱንዖ ከለዉ፡ ሜትና እብ ጉድጓድ ምስ ኣተና እንደገና ዶ ንምሰስ ኢና?።

11) ዝቆንቆን ኣዕጽምቲ'ውን ምስኩና ? እናበሉ ብትንሳኤ ይኣምኑ ኣይነበሩን።

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ۝

وَالنَّاسِطَاتِ نَسْطًا ۝

وَالسَّيَّارَاتِ سَبْحًا ۝

فَالسَّيْفَاتِ سَيْفًا ۝

فَالْمَعْدِرَاتِ آمْرًا ۝

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝

تَتَّبِعُهَا الرَّاادِفَةُ ۝

فَلْيُؤْثِرْ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ۝

أَبْصُرُهَا خَشِيعَةٌ ۝

يَقُولُونَ أَوْنَا لَمَرْدُودُونَ فِي

الْخَافِرَةِ ۝

أَوْدَا كُنَّا عِظَمًا نَخِرَةً ۝

12) እንተደላ ከምዚ መሓመድ ዝበለና ዘሎ ክንምለስ ኪናስ ብጣዕሚ ክበድ ክሳራ እዩ ይብሉ።

13) ትንሳኤ ንኸመጽእ እታ ካልኦይቲ ዘይብሉ ኣንቲ ምንፋሕ እያ እተድሊ።

14) ሽዑኡ ኩሉኹም ካብ ክብዲ መሬት ወጺእኩም ኣብ ሰፍሒ መሬት ትእክቡ።

15) ኦ መሓመድ ወሬ ናይ ሙሳ ምስ ፈርዖን መጸኢት እንድዩ?

16-17) ኣላህ ንሙሳ ኣብቲ ጡዋ ዝተባህለ ቁዳስ ቦታ ጸዊዑ ናብቲ ትዕቢተኛ ዝኾነ ኣረመኔናዊ ክሓዲ ፈርዖን ክኸይድ ኣዘዞ።

18) ናብ ፈርዖን ምስ በጻሕካ ክኣ መገዲ ንጽሕና ክትከተል ድልዩትዶ ኣለካ ኢልካ ሕተቶ?

19) ካብ መቐጻዕቲ ኣላህ ክትፈርህ ክኣ ናብ መገዲ እምነትን ኣምልኸትን ናይ ኣላህ ዶ ክሕብረካ?

20) ሽዑ ሙሳ ንፈርዖን እታ ዓባይ ናይ መልእኽቲ ምልክት ዝኸበረት ተኣምር እታ ናብ ተመን እትልወጥ ቦትሩን፡ ጻዕዳ እትልወጥ ኢዱን ኣርኣዮ።

21) ፈርዖን ግን ብሙሳ ክሓዱ ትእዛዛት ኣላህ ነጸ።

22) ከምኡ'ውን ንሙሳ ንምቅዋም ቃልሱን ጎስጓሱን ኣካየደ።

23) ንመላእ ህዝቡን ሰራዊቱን ኣኪቡ ጨደረ።

24) እነ እዩ እቲ ልዑል ጎይታኹም በሉ።

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۝

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۝

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۝

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝

أَذْهَبَ إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ۝

أَنَّهُ طَعَىٰ ۝

فَقُلْ هَلْ لَّكَ إِلَىٰ أَنْ تَزْكَىٰ ۝

وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ۝

فَأَرْسَلْنَا إِلَيْكَ الْكَافِرَ ۝

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ۝

ثُمَّ أَذْبَرَ يَسْعَىٰ ۝

فَخَشَرَ فَأَنَادَ ۝

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ۝

25) አላህ ከአ ብስቃይ አኼራን ሲቃይ
አዳንያን ቀጸ።

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْأَخْزَرِ

وَالْأَوَّلَى ⑤

26) ብርግጽ እዚ ንፈርዖን ዝረሸበ
መቐዳሳተ ነቲ ፈራህ ረቢ ዓቢ
መለበሚ እዩ።

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَى ⑥

27-28) አንቱም ብትንላኤ ዘይት-አምኑ
ዘለኹም ደቂ ሰብ ንዓኹም
ምፍግር ዶ ዶብርትዕ ኮይኑ
ይሰመዓኩም ወይስ ነዚ አብ
ልዕሊኹም ዘሉ ሰማይ፡ አላህ እኮ
እዩ ብዘይ ገሰ ጉድለት አብ ላዕሊ
ሰጥ አቢሉ ነዲቁዎ።

وَأَنشَأْنَا لَهُ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءِ بَنَاهَا ⑦

رَفَعَ سَنُكَهَا فَسَوَّيْنَاهَا ⑧

29) ንሊይቱ ከአ አጸልሚቱ ንቀትሩ
ብብርሃን ከፈቶ ጋህ አበሉ።

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ⑨

30) ብድሕሪኡ ንመሬት ዘርገላ።

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ⑩

31) ሚዖን ዘሂወት ዝበልዕምን
አታኸልታን ካብ ውሽጣ አውጸኦ።

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ⑪

32) ንካብታትን አኹራናትን ከአ
ንመሬት ቀጥ ከብል አብ ከብዳ
ተኸሉ።

وَالْجِبَالَ أَرْسَنَاهَا ⑫

33) እዚ ኹሉ ኹሉ ምእንቲ
ጥቅሚኹምን ጥቅሚ ጥሪትኩምን
እዩ።

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنعِمَ بَكُمْ ⑬

34) እንተደኣ ቂዖማ አኺላ
ብኻልአይቲ ምንፋሕ ኩሉ መውት
ተንሊኡ።

فَإِذَا جَاءَتْ أَلْفَاتُهُ ⑭

أَلَكُبَرَى ⑮

35) ሽዑ እዩ ወዲ ሰብ ኩሉ እቲ
አብ አዳንያ ዝፍጽሞ ዝኸበረ
ሰናይን እከይን ግብሩ ዝኸከር።

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَنُ مَا سَعَى ⑯

36) ኣዊ ጆሃም ከአ ተቐሊዓ
ንኹሉ ፍጡር ትረኣዮ።

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَى ⑰

37) እቲ ብአላህ ዝኹላይን ትእዛዛቱ
ዘኸበረን።

فَأَمَّا مَن طَغَى ⑱

38) ቀዳምነት ንኣዱንያ ሂቡ ንኣኹራ ዝረሰዐን።

وَمَا أَرْأَى الْآخِرَةَ الْآخِرَةَ

39) ብርግጽ ሓዊ ጀግም እያ መንበሪቱን መዕረፊቱን።

فَأَن لَّيْسَ الْبَحِيمُ هِيَ الْمَأْوَىٰ

40) ግን እቲ ነታ ኣብ ቅድሚ ረቢ ደው ዝብላ መጻልቲ ከኪሩ ዝፈረሀን ንክብሱ ካብ ዊንታኣ ከልኪሉ ትእዛዛት ኣላህ ዘኸበረን ዝተኸተለን ።

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَىٰ

أَنفُسَ عَنِ الْهَوَىٰ

41) ብርግጽ እታ ጀና እያ ቤቱን መንበሪቱን።

فَأَن لَّيْسَ الْبَحِيمُ هِيَ الْمَأْوَىٰ

42) ም መ-ሓመድ ካሓድቲ ቂያማ መግቢ እያ እትመጽእ ኢሉም ደሓቲኻ ኣለዉ።

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ

مُرْسَاهَا

43) ንሱኻ ብዛዕባ ዕለታ እትፈልጡ ዮብልካን።

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِنَهَا

44) ብጀካ ሓደ ረቢኻ ካልእ ብሓቂ ዕለታ ዝፈልጥ ዮልቦን።

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَاهَا

45) ግዴኻ፡ ነቶም ዝፈርህዎ ዘበሉ ምጥንቃቕ ጥራይ እዩ።

إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرُ مَنْ يَخْشَاهَا

46) እዞም ዝኸሐዱዎ ዘለዉ ጽባሕ ብፃይኖም ምስ ረኣይዎ ኣብ ኣዱንያን ወይ ኣብ ቀብርምን ፍርቂ መጻልቲ (ናይ ንግሆ ወይ ናይ ምሽት) ጥራይ ዝገበሩ ኮይኑ ከስመዖም እዩ።

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبِسُوا

إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا

ናይ ተጽወገ ሱራ

سورة عبس

እዛ ሱራ ዝወረደታ ምሽንያት ረሱል ሰላህ. ዓለይኒ ወሰም ነቶም ሽግግላ ናይ ቁረይሽ ናይ እስልምና ጳጳዎ እናሃበ ኢብን ኡም መኮቱም ዝተባህለ ዓይነ ሰወር መጽሉ ኣብ መንገዝ ዘረባ ዎ ረሱል ብዛዕባ እስልምና መሃረኒ በሉ፡ ረሱል ከኣ ዚ ምቁራጽ ጸሊኡን ነቶም ሽግግሊታት ቁረይሽ ብዝያዳ ኣብ እስልምና ከኣተዉ ሃንቀውታ ብምጉዳፋን ስለ እተጽወገ፡ እዛ ሱራ ከጽወገ ከምዚያከር ኮትሕብር (ኮትጉኦሓ) ወረዳ።

ብሰም አላህ እቲ ሩህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1-2) ረሱል ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰሎም
እቲ ዓይነሰወር ምስ መጽ
ተጻፂጉ፡ ገጹ ገልበጦ።

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۖ أُنْجَاءَهُ

أَلَا عَمَىٰ

3) ም መሓመድ እንታይ አፍሊጡካ
ምናልባት እዚ ዓይነሰወር ቡቲ
እትህቦ አስተምህሮ ናብ መገዲ
ንጽሕና ይኣቱ ይኸውን።

وَمَا يَذُرِّكَ لَعَلَّهُ يَزْكَىٰ ۝

4) ወይ ከአ ቡቲ እትህቦ
መውዲዛ(ብሰከት) ዘኪሩ ይጥቀም
ይኸውን።

أَوْ يَذْكُرُ فَنَنْفَعُهُ الْذِكْرَىٰ ۝

5) እቲ ብሃብቱ ተአማሚኑ ንአላህ
ዝረሰዐ ግን ድልዩት ናይ እምነት
ዘይብሉ እንክሉ።

أَمَّا مَنْ أَسْتَعْنَىٰ

6) ናብሉ ገጽካ ጌርካ ትዛረብ፡
ዘረብሉኩ ውን ትሰምዕ፡

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّىٰ ۝

7) እዚ ከምዚ ዝኣመሰለ ከሓዲ
ይእመን አይእመን አይትገደሰሉ
መልእኹትኻ ጥራይ ኣብጽሓሉ።

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزْكَىٰ ۝

8) እቲ ናብ መገዲ ቅንዕና ክትሕብር
እናገደዩ ዝመጸካን፡

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ

9) ፍርሃት አላህ ዘለምን ሰብ ግን፡

وَهُوَ يَخْشَىٰ ۝

10) ናብ ካልእ ሸነኽ ገጽካ ብምግባር
አዩድሃብኩን።

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَىٰ ۝

11) አይፋልካን ከምዚ አይትግበር፡
እዛ ሱራ ከአ ንዓኻ ምዕዶን
መዘኻኸሪትን እያ።

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۝

12) ድልዩት ዘለም ባርያ ከአ ነዚ
ምዕዶ'ዚ ክኸተል እዩ።

فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرْهُ ۝

13) እዚ ምዕዶ ከአ ኣብቲ ክቡር ናይ
አላህ መጽሓፍ እዩ ሰፊሩ

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۝

14) ንጽሁን ልዑልን ከአ እዩ፡

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۝

15) ኣብ ኢድ እቶም ናብ ነቢያታት
ዝለኣኹ መላኪካታት እዩ ዘሉ

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۝

16) ክቡራትን ተሽተልቲ ትእዛዛት
አላህ ዝኾኑ ብጹኡን እዮም።

17) ይቀዘፍ እዚ ከኣዲ ዝኾነ ወዲ
ሰብ ክንደይ ከ እብርትዕ ክሕደቱ?

18) ካብ እንታይ ድዩ አላህ ነዚ
ሰብ'ዚ ፈጠርዎ ?

19) ካብ ፈሳሲ ዝኾነ ዘርእ'ዶ
ኣይኮነን ፈጢሩ ዘስተኻኸሉን፡
ዘመዓራረዮን፡

20) ብድሕሪኡ ከኣ መገዲ ቅንዕናን
መገዲ ክፍኣትን ከምዝፈልጥ ዝበሮ።

21) ብድሕሪኡ'ውን ሞይቱ ብኸብረት
ከምዝቐበር ዝበሮ።

22) ብድሕሪዚ ከኣ አላህ ኣብታ
ዝደልዎ መዓልቲ ኣሕዊዩ ካብ
ቀብሩ ከተንስእ እዩ።

23) ወዲ-ሰብ ግን ጌና ቦቲ አላህ
ዝወሰነሉ ትእዛዝ ኣይተማእዘዘን።

24) ወዲ-ሰብ እስከ ነቲ ናይ ሂወቱ
ምኽንያት ዝኹነ መግቢ
ይተዓዘብ።

25) ብርግጽ ንሕና ንማይ ካብ ሰማይ
ብዝናም ከፃናዮ።

26) ብድሕሪኡ ንመሬት ቦቲ ዝበቁል
ኣታኸልቲ ጨደድናዮ።

27) ኣብኣ ከኣ ጥረምረ(ጥሬታት)
ኣብቑልናልኩም።

28) ከምኡውን ወይንን፤ ሉምሉም
ሳዕርን።

29) ኣውሊዕን፤ ተምርን።

30) ሮጎቲን ዝተኣላለኹ ኣግራብን
ዘለዎ ጀራዲን።

31) ፍፋታን እንስሳ ዝበልዕኣ
ኣቑጽልቲ ኣብቑልናልኩም።

32) ምእንቲ ረብኣኹምን ረብኣ
ጥሪትኩምን።

كَرَامٍ بَرَّةٍ ۝

فَتِلْ إِلَىٰ نَسْنُ مَا أَكْفَرَهُ ۝

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۝

مِنْ نُّطْقَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۝

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرَهُ ۝

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۝

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ۝

كَذَٰلِكَ لَمَّا يُقْضَىٰ مَا أَمَرَهُ ۝

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ ۝

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۝

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۝

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۝

وَعَبْنَا وَقَضَبًا ۝

وَرَزَقْنَاهَا وَحَلًّا ۝

وَحَدَّاقًا غُلْبًا ۝

وَفُكْهَةً وَأُنَّا ۝

مُنْعًا لَّكُمْ وَلَا تَعْمِيَكُمْ ۝

33) እታ ኣእዛን እተጽምም ድምጺ ናይ ትንሳኤ ምስ መጸት።

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّلَاةُ ﴿٣٣﴾

34-36) ወዲ-ሰብ ካብ ኣሙ፣ ካብ ኣዲኡን ኣቦኡን፣ ካብ ሰበይቲን ደቁን ዝሃድመላ መፃልቲ እያ።

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾ وَصَحْبَتِهِ ﴿٣٦﴾

وَنَفْسِهِ ﴿٣٧﴾

37) ዝኢኣቶም ኩሉም ሽዕኡ ዝኣኸሉም ጉዳይ ኣለዎም።

لِكُلِّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ

يُغْنِيهِ ﴿٣٨﴾

38) ሽዕኡ -ኣብ መፃልቲ ትንሳኤ- ገጽ ኣመንቲ ትበርህ።

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

39) ትሰክቅን ትድሰትን።

ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

40) ከምኡውን ገጽ ከኣድቲ ይፍሕ ሽውን ደሮና ይኸደንን።

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

41) ጸለሉን ጸልማትን ይዕብለል።

تَرَهَّفَهَا فَتْرَةٌ ﴿٤١﴾

42) ዝኢኣቶም እዮም ከኣ ከኣድትን (ኣጥያተኛታትን) ብልሽዋትን።

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

ናይ 'ቲ ምኽባብ ሱራ

سورة التكويد

ብስም ኣላህ እቲ ሩህሩህን እቲ ብጣዕሚ ሩህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) እታ ጸኣይ ንኸትድርቤ ከም ኩዕሶ ተጠቓሲላ ምስ ተሸበበት።

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

2) እተን ከዋኸብቲ 'ውን ተበታቲሃን ካብ ሰማይ ምስ ዝወድቃ።

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

3) እተን ኣኸራናት 'ውን ካብ መሬት ተበንቑረን ኣብ ሃዋሁ ምስ ዝንቀሳቐሳ።

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

4) እተን መላኣት ኣግማል'ውን
ዋናታተን መፃት ናይ ቂድማ
ሰለዘረኣይ ብዘይ ንሳ ምስ
ዝፍንውውን

5) እተን ኣራዊት'ውን ካብ ሞት
ተሲእን ፍርዲ ንኸቅብል ምስ
ዝእከባ።

6) እቲ ባሕሪታት'ውን ኣዊ ኮይኑ
ምስ ዝቃጸል።

7) እተን ነፍሲታት'ውን መምስ
ተመሳሰሉኣን ምስ ዝጸመዳ (ኣማኒ
ምስ ኣማኒ ከሓዲ ምስ ከሓዲ
...ወዘተ)።

8-9) እታ ብሂወታ ዝተደፍኑት ቆልዓ
በዩናይ ኣጢኣት(ዘንቢ) እያ
እተቀትለት ምስ ተሓተተት (ዓረብ
ኣብ ግዜ ጃሂልያ ድኽነት ወይ
ከብረቶም ከይድኸስ ፈሪሆም ንሎም
ብቆልዓኣ እንከላ ይደፍንዋ ኔርም)።

10) እቲ ተግባራት ፍጡር ዝጽሓፈሉ
መጻሕፍቲ'ውን ምስተዘርኣሉ።

11) እታ ሰማይ'ውን ተጨዲዳ ምስ
ተልግስ

12) እታ ኣዊ ገሃም'ውን ንኸሓድቲን
በደልትን ምስተፍኸሰት።

13) እታ ጥትውን (ጀና) ንኣመንቲ
ምስተቀረበት።

14) ሽዑኡ እያ ነፍሲ ወዲ-ሰብ
ዝተግለኡቶ ነገር -ሰናይ ወይ
እከይ- እትፈልጥ።

15-16) በተን ቀትሪ ዝሕበኣ
ተንቀሳቅሱቲ ከዋኸብቲ እምሕል።

17) ከምኡ'ውን ቦቲ ለይቲ ጸልማቱ
ምስ ኣተወ።

18) ከምኡ'ውን ቦቲ ንግሆ ብርሃኑ
ምስ ተቐልቐለ።

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ①

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ②

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ③

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ④

وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُبِلَتْ ⑤ بِأَيِّ

ذَنْبٍ قُتِلَتْ ⑥

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ⑦

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ⑧

وَإِذَا الْجَبَابِيزُ سُفِّرَتْ ⑨

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُنْزِلَتْ ⑩

عِلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أُخْضِرَتْ ⑪

فَلَا أَقْسِمُ بِالْخُنُوسِ ⑫

الْجَوَارِ الْكُنُوسِ ⑬

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ⑭

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ⑮

19) እዚ ቁርኣን ካብ ኣላህ ናብ ነቢና መሓመድ ብቃል ሉኡብ ጂብሪል ከምዝተማሓለፈ።

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

20) ንሱ'ውን (ጂብሪል) ኣብ ቅድሚ ረቢ በዓል ኣይልን ዱልዱልን እዩ።

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ

مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

21) ኩሉም መላእካታት ከኣ ይእዘዝዎ፡ መልእኹቲ ናይ ኣላህ ናብ ነቢያታት ከብጽሕ እንከሉ ከኣ እመን እዩ።

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

22) ኣ ህዝቢ መካ እዚ በጻይኩም መሓመድ ሰላላህ- ዓለይሂ መሰለዎ ከኣ ጽሉል ኣይኮነን ከምቲ ንሰኹም ተካፍእዎ ዘለኹም።

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾

23) መሓመድ'ውን ንጅብሪል ቦቲ ቀንዲ መልክዑ ብምብራቃዊ ወገን ናይ መካ ሪኡም እዩ።

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

24) ከምኡ'ውን ነቢይ መሓመድ ነቲ ዝረኸበ ዘሉ ናይ ሰማይ ዋሕይ ኣይሓብኣልኩምን እዩ።

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾

25) ከምኡ'ውን እዚ ቁርኣን ቃል ሰይጣውንቲ ካህናት ኣይኮነን።

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿٢٥﴾

26) ኣየናይ መገዲ መሪጽኩም ኢኹም እሞ እትኹዱ፡ ድሕሪ'ዚ ዝተገልጸልኩም ሓቂታት፡

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾

27) እዚ ቁርኣን ከኣ ንመሉእ ዓለም መዘኻኸሪ ጥራይ እዩ።

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

28) እንተ ደኣ ካብኹም ቅኑዕ መገዲ ሓቂን ኢማንን ከኸተል ዝደሊ ኮይኑ።

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

29) ዝደለኹም ናይ ቅንዕና ነገር ካብ ድልዩት ናይ ኣላህ ፈጣሪ ዓለም ኣይወጽእን እዩ።

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ

اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

ናይ'ቲ ምትርጋእ ሱራ

سورة الإنطار

ብስም ኣላህ እቲ ሩህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) እታ ሰማይ መላኢኻ ንኸወርዱ ምስተተርጎሉት፡

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ①

2) እተን ከዋኸብቲ'ውን ምስዝወዳደቃ፡

وَإِذَا الْكَوْكَبُ انْتَشَرَتْ ②

3) እቲ ባሕሪታት ከኣ መቁሩን ዕፊኡን ምስተሓዋወሰ፡

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ③

4) እቲ ቀብሪታት'ውን ሓመዱ ተገምጢሉ መውታቱ ምስወጹ፡

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ④

5) ሽዑ እያ ነፍሲ ዘሕሰፊቶን ዝገደፈቶን ሰናይን እከይን ግብራ እትፈልጥ፡፡

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ⑤

6) ም ወዲ-ሰብ እንታይ እዩ ቦቲ ሊጋስ ዝኾነ ጎይታኻ ከትከሕድ ዘታለላኻ፡፡

يَتَأْتِيهَا الْإِنْسَنُ مَا عَرَفَ بِرَبِّكَ ⑥

الْكَرِيمِ ⑦

7) ቦቲ ዝፈጠረካን ዘስተኻከለካን ዘመፃራረዩካን፡፡

أَلَدَىٰ خَلْقِكَ فَسَوْنَكَ فَعَدَلَك ⑧

8) ብዝደልዮ መልከዕን ቅርጽን ከኣ ኣገጣጢሙ ቅርጹ ዘውጸኣልካ፡፡

فَبِأَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ⑨

9) ኣይፋልኩምን፡ ቦቲ ናይ ሒሳብን ምፍዳይን ዝኾነ መፃልቲ ኢኹም ትኸሕዱ ዘለኹም፡ ወይ ቦቲ ሃይማኖት እሰልምና ኢኹም ትኸሕዱ ዘለኹም፡፡

كَذَٰلِكَ يُكْذِبُونَ بِاللَّيْنِ ⑩

10) ንፃኹም ዝቆጸጸሩ ግብርኹም ዘጽንዑ መላኢካታት ኣለዉ፡፡

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ⑪

11) ናይ ግብርኹምን ቃልኩምን ኩቡራት ጽሓፍቲ ዝኾኑ፡፡

كَرَامًا كَتِيبِينَ ⑫

12) ኩሉ እትግብርዎ ከኣ ሰናይ ይኹን እከይ ይፈልጥዎ እዮም፡፡

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ⑬

- 13) ብርግጽ እቶም ትእዛዝ አላህ ተኸተሉ አመንትን ጸድቃትን አብ ሸሻይ ዝተ እቶም ዝከብሩ።
- 14) ብርግጽ እቶም ከሓድቲ ድማ አብ ሓዊ ዝሃም ይሓትዉ።
- 15) አብ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም ብዋዒኣን ሃልሃልታኣን ይላቀዩ።
- 16) ካብእ'ውን አይወጹ፤ አይርሕቁ፤ መዋእሉም'የም ዝከብሩዋ።
- 17) እንታይ ከ ትፈልጥ ብዛዕባ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም።
- 18) እረ እንታይ ከ ትፈልጥ ብዛዕባ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም (ሓሳብ ከለኸን ናይዚ መዓልቲ ገምልካት እዛ እያ ተደጊግ)
- 19) አብዚ መዓልቲ'ዚ ዝኾነት ነፍሲ ንዝኾነት ነፍሲ እትውገና ምንም ጥቅማ የለን፡ ኩሉ ነገር አብቲ ግዜ'ቲ አብ ኢድ አላህ እዩ ከምቲ አብ ዓለም እንክለዉ ዝህቦም ዝከበረ ዋጊናት አይህቦምን እዩ።

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

وَأِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٧﴾

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٨﴾

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ

شَيْئًا وَلَا أَمْرٌ يُؤْمِدُ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

ናይ ቶም ሰፍሪ ዘጉድሉ ሰራ

سورة المطففين

ብስም አላህ እቲ ሩህሩህን እቲ ብጣዕማ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) ወይልኦም እቶም አብ ሰፍሪ ዘደና ግሩ።

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

2) እቶም ካብ ካልእ ሰብ ከገዛኡ እንክለዉ ሰፍሮም ብግቡእ ዝልከዑ።

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ

يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

3) ንኻልእ ሰብ ከሸጡሉ እንተሰፈሩን እንተመዘኩን ከእ ዘጉድሉሉ።

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ

يَغْسِرُونَ ﴿٣﴾

4) ኢየሱስ ከዚህ ገባ ዝፍጽሙ ካብ ቀብሮም ከምዝትንስኡ ኣይኣምኑን ድዮም?

أَلَا يَنْظُرُونَ أَنِّي أُؤْتِيَكُمُ الْفَجْرَ

مَتَّبِعُونِ

5) ኣብ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም (ቅያማ)።

يَوْمَ عَظِيمٍ

6) እቶም ኩሎም ደቂ-ሰብ ንኣይ ጎይታ ዓለም ደው ኢሎም ፍርዱ ዝጽበይሉ መዓልቲ እዩ።

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

7) ኣይፋልኩምን (ካብቲ ዘለኹም ተቆጠቡ)፡ እቲ ግብረ ኣጥያተኛ ዝተመዝገበሉ መጽሓፍ፡ ኣብ ጸቢብ ማሕበሩ እዩ ዝኸቶም።

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي

سِجِّينَ

8) ጸቢብብ ማሕበሩ ከ እንታይ ሙኻኒ ትፈልጦ ዲኻ ?

وَمَا أَذْرَكَ مَا سِجِّينَ

9) እቲ ግብረ ኣጥያተኛ ኣብ ዘይድምሰሰን ዘይሃሰሰን መጽሓፍ እዩ ተመዝጊቡ።

كِتَابٌ مُرْقُومٌ

10) ወይላእም ሽዕኡ (ማለት ምጽኣተ ዓለም ምስ መጽኣት) እቶም ዝኸሉሩ ዝበሩ።

وَقِيلَ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ

11) እቶም ቢታ ናይ ምፍጻይ መዓልቲ (ቅያማ) ዝኸሉሩ ዝበሩ።

الَّذِينَ يَكْذِبُونَ يَوْمَ الْبَيِّنَاتِ

12) በዚ መዓልቲ 'ዚ ዝኸሉሩ ከኣ ብጀካ'ቲ ገሃስ ትእዛዛት ኣላህ ኣጥያተኛ ካልእ የለን።

وَمَا يَكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ

أَلِيمٍ

13) እቲ ናብ ሙሐመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ዘውረድናዮ ቃላት ከንበቡ እንከሉ እዚ ደታ (ጽውጽዎይ) ናይቶም ቀዳሞት እዩ ደኣምበር ቃል ኣላህ ኣይኮሃን ዝበሉ።

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ

أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ

14) ኣይፋሎምን፡ ዝፍጽምዎ ዘንቢታትን በደላትን ስለ ዝበዝሐልዎም ብጸልማት ተሸፈኑ ኣሉ።

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا

كَانُوا يَكْسِبُونَ

15) አይፋሉምን፡ እቶም ከሐድቲ አብ መፃልቲ ቅያማ ክጨላት እዮም፡ አላህ አይረአዮምን አይርእዮምን እዩ።

16) ብርግጽ አብ ሓዊ ጀሃም እውን ከድቕደቕ እዮም።

17) መላኢካ ናይ ጀሃም ከኣ እዚ እዩ እቲ አብ አዳንያ ትኸሕድዎ ዝንበርኩም ስቓይ ይብልዎም።

18) አይፋሉምን፡ ብርግጽ እቲ ናይ ምእዙዛት ተግባራት ዝተመዝገበሉ መጽሓፍ አብ ላዕለዋይ ጀና እዩ ዘሉ።

19) እቲ ላዓለዋይ ከ እንታይ ምዃኑ ትፈልጦ ደ?

20) እቲ ግብርም አብ ዘይድምሰሰን ዘይሃሰሰን መጽሓፍ እዩ ተመዝጊቡ።

21) እቶም መላኢካታት ከኣ ይረእዩዎን ይምስከሩሉን እዮም።

22) ብርግጽ እቶም ምእዙዛት አብ ዓቢ ሺሻይ እዮም ዝሓትዉ።

23) አብ ዓራውቶም ኮይኖም አላህ ዝለገሰሉም ሺሻያት ይረእዩ።

24) ገጸም አንተሪኢኻ ብሰንኪ ቲ ዘለውዎ ሺሻይ ብርሃን ዝፃብለሉ መልክዖም ብምርኣይ ሰብ ጀና ምዃኖም ትፈልጦም፡

25) ካብቲ ብጀካ ንጽሃን ማንም ዘይከፍቶ ሕቱምን ጽሩይን መስተ ይሰትዩ።

26) መደምደምታ መስቲአም ከኣ ጨና ሚስኪ ይጥዕም፡ ምእንቲ ዚዩ ኸኣ ኩሉም ተወዳደርቲ ትእዛዛት አላህ እናተኸተሉ ከወዳደሩ ዝግበሉም።

كَذَٰلِكَ أَنهَم عَنْ رَبِّهَم يَوْمَئِذٍ

لَمْ يَحْجُبُونَ ۝

ثُمَّ أَنهَم لَصَالُوا الْجَحِيمِ ۝

ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهٖ

تُكَذِّبُونَ ۝

كَذَٰلِكَ إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي

عَلَيْنَا ۝

وَمَا أَذْرُكَ مَا عَلَيْنَا ۝

كِتَابٌ مُّرْقُومٌ ۝

بِشَهَادَةِ الْمُقَرَّبُونَ ۝

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۝

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ۝

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ

النَّعِيمِ ۝

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ۝

خَتَمُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَٰلِكَ

فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ۝

27) እዚ መስተ ሽእ ካብ ላዕለዋይ ጀና ተቀናቢሩ ዝፈሰስ እዩ።

28) እቶም አላህ ናብኡ ዘቅረዎም ካብዛ ዓይኒ አቀናቢሮም ይሰትዩ።

29) ብርግጽ እቶም ከሓድቲ (ቁረይሽ) ነቶም ብአላህ ዝእመኑ ይስሕቅዎም ኔሮም።

30) ብቅድሚያም ከሓልፉ እንከለዉ ከእ ብዓይኖም እናመልከቲ ዩናሽውዎምን ይላገጹሎምን ኔሮም።

31) እቶም ከሓድቲ ንገዝእም ምስ ተመልሱ ሽእ ቦቲ ዘለውዎ ከሕይት ተሓቢኖም ዩዕልሉን ይምሰጡሉን ኔሮም።

32) ነቶም ሰዓብቲ ነቢዩ ሙሓመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ክርእዩ እንከለዉ ከእ፡ እዞም ምስ ሙሓመድ ዘለዉ ጡፉአት እዮም ይብሉ ኔሮም።

33) እዞም ከሓድቲ እኮ ተግባራት ሙእሚኒን ክቆጽጹ ኣይተላእኩን ኣይተወከሉን።

34) ሎሚ አብ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም (ቂያማ) ሙእሚኒን ነቶም ትሚሊ አብ አዱንያ ዝስሕቅዎም ዝከበሩ ይስሕቅዎም።

35) አብ ዓራውቲ ኮይኖም እናተደሰቲ ነቶም ዝሳቀዩ ዘለዉ ከሓድቲ ይርእይዎም።

36) ተፈደዮምዶ እዞም ከሓድቲ እታ አብ አዱንያ ዝገብሩዋ ዝከበሩ፡ ከምታ ንሙእሚኒን ዝላገጹሎምን ዝስሕቅዎምን ዝከበሩ።

وَمَزَاجُهُمْ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا

الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ

الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمُ انْقَلَبُوا

فَكَهَنَ ﴿٣١﴾

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ

لَضَالُونَ ﴿٣٢﴾

وَمَا أَرْسَلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ

يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

عَلَىٰ الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

هَلْ ثُبُوتَ الْكُفَّارِ مَا كَانُوا

يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

ናይ 'ቲ ምጭዳድ ሰራ

سورة الانشقاق

ብስም ኣላህ እቲ ሩህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) ሰማይ ምስተጨደደት (እዚ ከኣ ካብቲ ምልክታት ናይ ቅያማ እዩ):

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ①

2) ንነይታኣ ሰሚዓ ተማእዘዘት: ጉቡኣ ው-ን'ዩ ክትምእዘዘ:

وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ①

3) መፊት'ውን ምስተሰጠጠት:

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ①

4) ኣብ ከብዳ ተቐቢሮም ዝርከቡ ምጫታትን ሃብትን ኣውጺኦ ዝፈቶም:

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ①

5) ንነይታኣ ሰሚዓ ተማእዘዘት: ግቡኣ'ውንዩ ክትምእዘዘ:

وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ①

6) ኣ ወዲ-ሰብ ኃይታኻ ንምርካብ ትጽዕር ኢኻ እሞ ቦቲ ዝጸፃርካዮ ግብሪ ንነይታኻ ናይ ግድን ክትረኽቦ ኢኻ

يَأْتِيهَا الْإِنْسُنُ إِنَّكَ كَادِحٌ ①

إِلَىٰ رَبِّكَ كَذَّابًا سَمْلَقِيهِ ①

7) እቲ መጽሓፍ ብምጥናይ ኢዱ ዝወሃብ

فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ①

8) ቀሊል ምቁጽጻር ክቆጸጸር እዩ: (ከታቢታቱ ተራእዩ ከይተሓተተ ከመሓር እንከሉ):

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ①

9) ቢታሕገስ ከኣ ናብቶም ኣብ ጀና ዝርከቡ ቤተሰቡ ክኸይድ እዩ:

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مُسْرُورًا ①

10) እቲ ብወጥን ሕቆኡ መጽሓፍ ዝቐበል ግን (ምሃይቲ ኢዱ ኣብ ክላዩ ትሓረር እጋመይቲ ከኣ ብወጥን ሕቆኡ ትኸውን):

وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ①

ظَهْرِهِ ①

11)ህልቀቲ ከጽውዕ እዩ፡ (ዋይ ጥፍላተይ ዋይ ህልቀተይ አናገገ)፡

فَسَوْفَ يَدْعُوا بُنُورًا ﴿١١﴾

12)እሳት ጀሃም ውን ከኣትዋ እዩ፡

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾

13)ብርግጽ ኣብ ኣዱንያ እንከሉ ዊንታኡ እናፈጸመ ይድሰት ነይሩ፡

إِنَّهُ كَانَ فِي أَعْلَىٰ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

14)ብርግጽ ናብ ኣላህ ዝምለስ ስለዘይመሰለ፡

إِنَّهُ ظَنَّ أَن لَّنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾

15)ከምለስ እዩ እባ ደኣ፡ ብርግጽ ንይታኡ ውን ንዕኡን ንተግባሩን ሪኡም እዩ፡

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ

بَصِيرًا ﴿١٥﴾

16)ብዕራርቦ እምሕል (ሸፈቅ እቲ ጸሓይ ምስ ዓረበት ዝረኣ ቀይሕ ባኖ እዩ)፡

فَلَا أَقْسِمُ بِاللَشْفِ ﴿١٦﴾

17)ብለይትን ለይቲ ዝኣከቦን ውን እምሕል፡

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾

18)ብወርሒ ውን ምስ መለኦት እምሕል

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾

19)ካብ ወድዒ ናብ ወድዒ ከትመሓላለፉ ምዃንኩም (ካብ ሃብቲ ናብ ድኽነት ካብ ሞት ናብ ሂወት ካብ ኣፋንያ ናብ ኣኼፊ.....)

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ﴿١٩﴾

20)እዞም ከሓድቲ እንታይ ኮይኖም እዮም ብኣላህ ዘይእምኑ?

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21)ቁርኣን እንተተቐርኣሉም ከኣ

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْءَانُ لَا

يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾

ዘይሰግዱ፡

22)እዞም ከሓድቲ እኮ ነቲ ዝወረደ መጽሓፍ እዮም ዝኸጽጉ ዘለዉ፡

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾

23)ኣላህ ውን ነቲ ኣብ ልቦም ሓቢእሞ ዘለዉ ከሕደት ይፈልጡ እዩ፡

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

24)ኣ መሓመድ ብመሪር ስቅያት እስከ ኣበስሮም፡

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

25) በጀካቶም አሚኖምን ሰናይ
ግብረ ዝፈጸመን፡ ንሶምዮም'ውን
መሉእን ዘዩርጽን አጅሪ ዘለዎም።

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الْصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ
مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

ናይተን ከዋኸብቲ ሱራ

سورة البروج

ብስም አላህ እቲ ሩህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) በታ ሰማይ በዓልቲ ከዋኸብቲ
እምሕል፡

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

2) ከምኡ'ውን በታ መዓልቲ ቆጸራ
(ማለት መዓልቲ ቅያማ) እምሕል፡

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

3) ከምኡ'ውን ብመስካርን
ብዝምስከረሉን፡ እዚ ከአ ደቂ-ሰብ
አብ መዓልቲ ቅያማ በቲ
ዝኸኛታት ዝጥሕሰዎ ዝኸበሩ
ትእዛዛት አላህ ይምስከሩ፡ ገለ
ዑሳማእ ከአ ሻሂድ-መዓልቲ
ጅምዓት፡ መሽሁድ ድማ መዓልቲ
ዓረፋ እዩ ይብሉ፡

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

4) እቶም ጉድጓድ ከገፂቶም ሓዊ
መሊእም ንመ-እሚኒን ዘቃጽሉ
ንጉስን ወተሃደራቲን ካብ ራሕማ
ናይ አላህ ተሰጉንም እዮም፡

فَعِيلٌ أَصْحَبُ الْأُخْدُوْدِ ﴿٤﴾

5) እታ እሳት ብከዳዲ ዝተባረዐት እያ
ኔራ፡

النَّارِ ذَاتِ الْوُفُوْدِ ﴿٥﴾

6) እቶም ከሓድቲ'ውን ነዮም
መ-እሚኒን (ምእመናን) ከቃጽሉ
እንከዉ አብ ግማማ ከፍ ኢሉም
ይጥምትዎም ኔርም፡

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُوْدٌ ﴿٦﴾

7) ንሰም'ውን በቲ ኣንጻር መ-አሚኒን ዝገበርዎ ፈተነ ናይ ዓይኒ ምስክር እዮም፡(ወይ ውዒሎሞ እዮሞ)፡

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا

8-9) እቲ ንመ-አሚኒን መጽሊኢኦም ከእ ብጀካ'ቲ በቲ ዕዙዝን ምስጉንን ዝኾነ ኣላህ ናይ ሰማያትን ምድርን ዋንነት ዘለዎ ስለ ዝኣመኑ'ዩ ደኣምበር ካልእ ምኽንያት የብሉ-ምን፡ ኣላህ'ውን ኩሉ ነገራት ይፈልጦን ይርእዮን እዩ፡ ካብ ዓይኑ ዝሕባእ ነገር የለን፡

بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

10) ብርግጽ ነቶም መ-አሚኒንን ነተን መ-አሚናትን(ምእመናን ምእመናትን) ምርጫ ዘይሃብዎም ማለት ሃይማኖትኩም ግደፋ ወይ ሓዊ ንደዱ ብምባል ካብ ሃይማኖቶም ንኸውጽኡዎም ብእሳት ዘቃጻልዎም ሰባት እሞ ከእ ካብዚ ግብሪ ዘይተናበሉ ናይ ጀሃም ስቃይን ናይ ምቅጻል ስቃይን ይጽበዮም ኣሉ፡

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ إِمَّا لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

11) ብርግጽ እቶም ዝኣመኑን ሰናይ ግብሪ ዝገበሩን ብትሕቲኡ ውሓዚ

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَىٰ مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ ذَٰلِكَ الْقَوْزُ الْأَكْبَرُ ﴿١١﴾

ዝውሕዝ ጀናታት ኣለዎም፡ እዚ'ዩ ኸእ እቲ ዓቢ ዓወት

12) ብርግጽ ናይ ኣላህ መቐጻዕቲ ብጣዕሚ ብርቱዕ እዩ፡

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

13) ብርግጽ ንሱ(ኣላህ) እዩ ከእ መባእታ ፍጥረታትን እንደገና ንመ-ውታት ኣተንሳእን፡

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

14) ንሱ እዩ ከእ ንኣመንቲ ብጣዕሚ መሓርን ብጣዕሚ ኣፍቃርን፡

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٤﴾

15) በዓል ክቡርን ቡሉጽን ዓርሺ (ዘፋን):

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ⑤

16) ድላዩ ዝገበር ምንም ነገር ዘይዓግቶን ዘየሰንፎን:

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ⑥

17) እኛ ሙሉመድ ወሬ ናይቶም ንነቢያቶም ክሒዶም ንኸዋግእዎም ዓስከር ዝዓስከሩ ኣለካ ዶ?

هَلْ أَتٰنَكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ⑦

18) ወሬ ናይ ፊርዖንን ናይ ሰሙድን: (ሰሙድ፡ ዓድ ዝተባህለ ጸሊዩ ዝተላእከም ህዝቢ ለዮም) :

فِرْعَوْنُ وَثَمُودُ ⑧

19) እነም ተላኢኹኹም ዘለኻ ህዝቢ ዓረብ ኔና ይኸሕዱኻ ኣለው: ካብቶም ተጻሞት ከሓድቲ ኣብኹት ኣይወሰዱን:

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي

تَكْذِيبٍ ⑨

20) ኣላህ ከኣ ነቲ ከሉ ዝገበሩዎ ዘለው ኣጥቢቂ ይፈልጦ እዩ: ከምቶም ቅድሚ ሕጂ ሕጂ ዘውረድሉም ዝኒኦም: ውን ከውርደሉም ይኸእል እዩ:

وَاللّٰهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ⑩

21) እዚ ቁርኣን እምብዛ ክቡርን ቡሩኽን እዩ:

بَلْ هُوَ قَرِآنٌ مَّجِيدٌ ⑪

22) ኣብ ዝተሓለወ ሱሕ እዩ ተጻሒፉ: ማለት ኣብ (ኡመል ኪታብ) ኣደ መጽሓፍ ዝተባህለ ሰይጣውንቲ ክበጽሕዎ ዘይከእሉ ምስ ኣላህ ዘሎ መጽሓፍ:

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ⑫

ናይ'ቲ ለይታዊ ኮኾብ ሱራ

سورة الطارق

ብስም ኣላህ እቲ ሩህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) ብሰማይን ብለይታዊ ኮኾብን እምሕል:

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ⑬

2) እንታይ ከ ኣፍላጠካ ኣንታይነት ለይታዊ ኮኾብ:

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ⑭

- 3) እቲ ብርቱዕ ብርሃን ዝህብ ኮቲብ እዩ፡
- 4) ብርሃኡ ዝኾነት ነፍሲ እትገብርን እትብሉን ቃላት ዘጽንዑ መላኢካታት ኣለዉዮ፡
- 5) ወዲ-ሰብ ካብ ምንታይ ከምተፈጥረ ይተፃዘብ ይመልከት፡
- 6) ካብ ኣብ ማሕጸን ዝፈለሰ ማይ እንድዩ ተፈጢሩ (ዘርኢ ተባዕታይ ኣንስተይትን)
- 7) እዚ ማይ ከኣ ካብ ሕቆ ሰብኣይን ኣፍልቢ ሰበይትን ዝወጽእ እዩ፡
- 8) ብርሃኡ ኣላህ ከኣ ንወዲ-ሰብ ካብ ሞቱ (ቀብሩ) ከመልሶን ከተንስእን ካኢል እዩ፡
- 9) ኣብቲ ምስጢራት ዝኸበፈሉ መፃልቲ ቅድማ ከመልሶ እዩ፡
- 10) ሽዑ ወዲ-ሰብ ካብ ዝወረዶ ስጅይ ዘናገሩ ምንም ኣይልን ማንም ደጋፍን የብሉን፡
- 11) በታ ሰማይ በፃልቲ ተመላላስን ተኸታታልን ዝናም እምሕል፡
- 12) በታ ምድሪ ንገረብን ንኣታኸልትን ማይታ ንምውጻእ እትሞደድ እምሕል፡
- 13) ቁርኣን፡ ብርሃኡ ሓቅን ሓሶትን ዝፈላሊ ቃል ኣላህ እዩ፡
- 14) ከምኡ'ውን ቀልድን ጸወታን ኣይኮሃን ንዕኡ ኢሉ'ውን ኣይወረደን፡
- 15) ብርሃኡ ህዝቢ መካ ንሙሓመድ ክኸድዑ ይጽዕሩ እዮም ዘለዉ፡
- 16) ኣላህ ሕኔእም ንኸፈድዮም ይኣልመሉም እዩ ዘሉ፡
- 17) እ መሓመድ፡ ኣላህ ሰብኣኡ ወታዓላ ንኹሓድቲ መቐጻዕቲ ቀልጢቑ ከወርድሉም ኣይትሕተት፡ ግን ዝኬ ሃ(የም ቁሩብ ኣጸቢዮም፡ (እሢ ከኣ ንኹሓድቲ ዘፈረርህን ዝሆድን እዩ)

الْسنَجُمُ الْقَائِبُ ①

إِنْ كُلِّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ②

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ③

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ④

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ⑤

إِنَّمَا عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ⑥

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ⑦

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ⑧

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ⑨

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ⑩

إِنَّهُ لَقَوْلُ فَضْلٍ ⑪

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ⑫

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ⑬

وَأَكِيدُ كَيْدًا ⑭

فَمَهْلِكُ الْكَافِرِينَ آمِهْلُهُمْ ⑮

رُؤُودًا ⑯

ናይ'ቲ ልዑል ሱራ

سورة الأعلى

ብስም አላህ እቲ ናህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1)ሱብሓነ ረቢዩል አዕላ ኢልካ ንስም ልዑል ንይታኻ ካብ ኩሉ ጉድለት አንጽገዮ፡ ብኸብሪ ከከሮ፡

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

2)እቲ ንወዲ-ሱብ ፈጢሩ ዘመፃራሪዮ፡

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى

3)ከምኡ'ውን እቲ ንኹሉ ነገራት ቀይሱ ፈጢሩ ነፍቱ ዘስመረሱን (ማለት ንኹሉ ነገራት በላህታኡን መልኩን ዓይነቱን ፈጢሩ ሰብ ኮነ እንስሳ ባለተፈጥራም ቪጃይ ከመይ ጌርም ከምዝተቀመሙ ኣቢናም)።

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى

4)ከምኡ'ውን እቲ ካብ መሬት እንስሳ ዝበልዕዎ ቀጠልዮ ሳዕሪ ዘውጸኦ፡

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى

5)ብድሕሪኡ'ውን ነዚ ሳዕሪ'ዚ አንቲጹ ከምዝሰባበርን ከምዝጽልምን ዝገበረ፡

فَجَعَلَهُ عِئَاءً أَخْوَى

6-7)እ መሓመድ፡ ንባብ ብጅብሪል ጌርና ከምህረካ ኢና፡ ብዘይካ'ቲ ኣላህ ንኸስርዞ ዝወሰነ ዘረላዓካ ኣደታት እንተዘይኮነ ዘንበብኩዮ ኣይትርስዮን ኢኻ፡ ኣላህ እቲ ግሉጽን ስቲርን ዝኹነ ተግባራትን ቃላትን ይፈልጦ እዩ፡

سَنَقَرُكَ فَلَا تَنْسَى ۝ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ۝

8)ነቲ ናብ መገዲ ጀና ዝወስድ ሰራሓት'ውን ከነቐልለልካ ኢና፡

وَنُنَبِّئُكَ لِلْإِنْسَانِ

9)ብቲ ዘውረድናልካ ቁርኣን ንደቂ-ሰብ ኣዘኻኸርም፡ ጸውዒት ኣቅርበሎም ብሕልፊ ነዮም'ዚ ምዝኸኸር'ዚ ዝጠቐሞም፡

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَى

¹ እቲ ምዝኸኸር ወይ ጸዕዮ ብዮንዲ ነዮም ዝተቀመ-ን ዘይተቀመ-ን እዩ ዝኸሃብ ጥን ነዮም ዝተቀመ- ቀዳማት ኣለዎም፡ እዮም ደይ መደይ ኣሉም ከኣደት ዝመረጹ ጥን ንኸኸኸሩ ኣየድልን እዩ።

- 10) እቲ ፈራህ ረቢ ከአ ብምክኸኻር ከጥቀምን ከእረምን እዩ፡
- 11) እቲ ቅርሱስ ድማ ካብእ ይርሕቅ፡
- 12) እቲ ኣብታ ዓባይ እሳት (እሳት ደጎም) ዝእቲ
- 13) ኣብእ ውን ሞት ረኺቡ ኣየዕርፍን፡ ሂዖት ረኺቡ ከአ ብሂወቱ ኣይረብሕን እዩ፡
- 14-15) እቲ ካብ ሽርኽነት ነፍሱ ዘንጸህን (ወይ ዘካት ዝሃበ) ሰም ኣላህ እናኣልዓለ ዱዓን ሰላትን ዝፈጸመን ተዓዊቱ እዩ፡
- 16) ግን ደቂ ሰብ ከዚ ከይፈጸምኩም ንናይ ኣዱንዮ ሓላፊ ሂወት ኢኹም ቀዳምነት እትህቡ፡
- 17) እታ ኣኼራ (ምጽኣተ ዓለም) ተራፊትን ብልጽትን እንክላ፡
- 18) ብርግጽ እዚ ዝተጠቐሰ ናይ ሙእሚኒን ዓወት ኣብቲ ቅድሚ ቁርኣን ዝወረደ መጻሕፍቲ ተዘርዚሩ እዩ፡
- 19) ኣብ ናይ ሰይፍና ኢብራሂምን ሙሳን- ዓለይሂም ሰላም-መጻሕፍቲ ተጠቒሱ እዩ፡፡

- سَيِّدُكَرْمَنْ يَحْيَى ①
- وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ②
- الَّذِي يَصَلَّى النَّارَ الْكُبْرَى ③
- ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ④
- قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ⑤
- وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ⑥
- بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ⑦

- وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ⑧
- إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ ⑨
- الْأُولَى ⑩
- صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ⑪

ናይ ታላቁ ስብሐት

سورة الغاشية

ብስም ኣላህ እቲ ናህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

- 1) ኣ ሙሐመድ ወሬ ናይ መዓልቲ ቅያማ መጺኢት ደ? (ኣልቃሽያ ስም ናይ ቂያማ እዩ ንኹሉ ፍጡር ብመዓታ ሰለ እትሓለሉ)

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ①

2) አብታ መዓልቲ'ቲኣ ገጻት ደቂ-ሰብ ብወርደትን ሕሰረትን ይደገን፡

وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ خَنْشِعَةٌ ①

3) አብ አዱንያ ንኣላህ ንግሣኣ ኣለና እናበሉ ይሰርሑን ነበሰም ዮድከመን ኔሮም፡ ግን እቲ ሰራሖም ብዘይ እምነት ስለ ዝኾነ(ኣሰላም ስለ ዘይኮነ) ካብ ኣላህ ተቐባልነት ኣይረኽበን፡

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ②

4) እዚ ገጽ'ዚ ኣብ ውዑይ እላት ከቃጸል እዩ፡

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ③

5) ካብ'ቲ ብጣዕሚ ውዑይ ዝኾነ ፈልፋሊ ከሰትዩ እዮም፡

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ ④

6) ብጀካ ደሪዕ ዝተባህለ እሾኽ ካልእ መግቢ ዮብሉምን፡

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ⑤

7) ንሱ'ውን ንበላዒኡ ኣየሰብሕ ካብ ጥሜት ከኣ ኣየዐንግል፡

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ⑥

8) አብታ መዓልቲ'ቲኣ ዝናዓማን ዝድሰታን ገጻት ከኣ ኣለዋ ፡

وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ ⑦

9) በቲ ኣብ አዱንያ ዝጻዓረኦ ይዓግባ፡

لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ⑧

10) ኣብ ላዕለወይቲ ጆና ይኣትዋ፡

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ⑨

11) ኣብኡ ፍሪ ዘይብሉ ሕማቕ ዘረባ ኣይሰምዓ፡

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ⑩

12) ኣብኣ ወሓዚት ዓይኒ ኣላ፡

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ⑪

13) ኣብኣ ክብ ዝበለ ዓራውቲ ኣለ፡

فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ⑫

14) ከምኡ'ውን መቓድሕ ኣብ ቅድሚኡም ይቅመጥ፡

وَأَكْوَافٌ مَوْضُوعَةٌ ⑬

15) መተርኣሲ'ውን ጥቃ ንጥቃ ተሰሪዑ፡

وَتَمَارِقٌ مَضْفُوفَةٌ ⑭

16) ሰፊሕ መናጽፍ ኣብ እተፈላለዩ ቦታ ተነጺፉ፡

وَزَرَائِبُ مَبْنُوتَةٌ ⑮

17) መ-ሽሪኪን መካ ኣግማል ከመይ ከም እተፈጥራ ኣይዕዘቡን ድዮም (ከእለት ናይ ላላህ ንዝፈለጡ)

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْآيَاتِ كَيْفَ ⑯

خُلِقَتْ ⑰

- 18) ሰማይ 'ውን ከመይ ከም
ዝተላዓለት፡
- 19) ኣኸራናት 'ውን ከመይ ከም
እተተኸላ፡
- 20) መሬት 'ውን ከመይ ከም
እተሰጠጠት፡
- 21) እ መሓመድ ናትካ ግደ ምዝኸኸር
ጥራይ ስለ ዝኸነ ኣዘኸኸርም
ኢኸነ፡
- 22) መላኺም ኣይኮንካን ገዲድካ
ብሓይሊ ከተእምኖም፡
- 23) ግን እቲ ዘድሓርሓረን (ሕቁኡ
ዝሃበን) ዝኸሓደን፡
- 24) ኣላህ በቲ ዓቢ ስቃይ ከላቕዮ
እዩ፡ (ገሱ ከላ ናይ ጽሃም ስቃይ እዩ፡
- 25) ብርግጽ ምስ ሞቲ ምምላሶም
ናባና እዩ፡
- 26) ብድሕረኡ 'ውን ብርግጽ ሓላቦም
ናባና እዩ፡ (በዓል ሰናይ ይኹን በዓል
እከይ ግብሪ ዓስቡ ከም ግብሩ ይረከቡ)

- وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿٢٠﴾
- وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿٢١﴾
- وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٢﴾
- مَذْكُرٌ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكَّرٌ ﴿٢٣﴾
- لَسْتُ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ﴿٢٤﴾
- إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٥﴾
- فِيَعَذِّبُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٦﴾
- إِنَّ الْبَنَىٰ إِنَّا بَهُمْ ﴿٢٧﴾
- ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٨﴾

ናይ ወጋሕታ ሱራ

سورة الفجر

ብስም ኣላህ እቲ ሩህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

- 1) ብወጋሕታ እምሕል፡
- 2) ብዓሰርተ ለይቲ ናይ ወርሒ
ዙልሒቓ እምሕል፡
- 3) ብተመቃልን ብዘይ ተመቃልን ካብ
ኩሉ ነገራት እምሕል፡
- 4) ብለይቲ እንተደኣ ኣብ ምዃዱ
ተቐራረቡ እምሕል፡
- 5) ኣብዚ ዝጠቐስኩም ንበዓል ኣእምሮ
እኹል ማሕላ እንድዩ፡

- وَالْفَجْرِ ﴿١﴾
- وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾
- وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾
- وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ﴿٤﴾
- هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرِ ﴿٥﴾

6)እ መሐመድ ረብኻ ንፃድ ዝበሃሉ ህዝቢ ከመይ ከምዝገበርም ትፈልጥ እንዲኻ፡ ምስ'ቲ ኹሉ ሓይሉምን ነዊሕ ዕድሜኡምን ከምዝህለቑም፡

7)ኢረም (ክልኣይ ሰም ናይ 9ድ እዩ) ዛቱል ዒማድ¹ ከኣ ሰም ናይ ከተመሓም እያ፡

8)ንፃሓ ዝመሰል ኣብ መ-ሉእ መሬት ኣይተፈጥረን፡

9) ነቶም ኣብ ኣል-ቁራ ዝተባህለ ሩባ ኣእማን ዝቆራርጹ ህዝቢ ሰሙድ'ውን ከመይ ከምዝገበርም ትፈልጥ እንዲኻ፡

10)ከምኡ'ውን ነቲ በቲ ሸኻል ጌሩ ሰብ ዝቅንጽል ዝኸበረ ፈርዖን፡፡

11)እቶም ኣብ መሬት ብትዕቢት ትእዛዛት ኣላህ ዝገሃሱ (9ድን ሰሙድን ፈርዖንን)፡

12)ብዙሕ ብልሽውና ከኣ ኣብታ መሬት ፈጸሙ፡

13)ጎይታኻ ከኣ ብርቱዕ ስቅያት ከስከሰሉም፡

14)ብርግጽ ጎይታኻ ኩሉ ግብረ ወዲ-ሰብ ይከታተሉ እዩ ዝሕበኣ ነገር የለን፡

15)ወዲ-ሰብ ግን እንተዳኣ ጎይታኡ ብሸኻይ ፈቲኑዎ፡ ብግንዘብን ብጥዑም ናብራን ኣኸበራዎ እዚ ነገር'ዚ ፈተና ምዃኑ ረሲዑ ከየመሰገነ ጎይታይ ኣኸበራኒ ኢሉ ይሕጉሰ፡

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۝

إِرْمَ ذَاتِ الْإِمْبَادِ ۝

أَلَيْسَ لَمْ يَخْلُقْ مِنْهَا فِي آلِبَلَدِ ۝

وَتُمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخَرَ

بِالْوَادِ ۝

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ۝

الَّذِينَ طَعَوْا فِي آلِبَلَدِ ۝

فَأَخْشَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ۝

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۝

إِنَّ رَبَّكَ لَبَاسِرٌ صَادٍ ۝

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ

فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّيَ

أَكْرَمَنِي ۝

¹ ደማኸኮ እያ ይበሃል

² ሸኻል ጌሩ ሰብ ይቅንጽል ጌሩ፡ ወይ ወተሃደሩ ብዙሕ ሰብ ዝኸበረ ቋንቋቶም ማለፍ ዘይበሉ ሸኻል የድልዮ ጌሩ።

16) እንተዳኣ ናብራኡ ኣጽቢቡ ፈቲንዎ ድማ ጎይታይ ኣሕሲሩኒ ኣዋራዱኒ ይብል፡ (እዚ ኸኣ ጠባይ ናይ ከሓዲ እዩ፡ ክብረትን ሕሰረትን ብሸሻይ ኣፋንያ ስለ ዝቐጽሮ)

17) ኣይፋሉን፡ እዞም ከምዚ ትብሉ ደቂ-ሰብ፤ ንዘኸታም እኮ ሰናይ ግብረ ኣይትግቡሉን ኢኹም

18) መስኪን ንምምጋብ ከኣ ነንሕድሕድኩም ኣይትደፋፍሉን ኢኹም፡

19) ንዘይናትኩም ውርሻ ድማ ብርቱቦ ኣበላልፃ ኢኹም እትበልዑዎ፡

20) ገንዘብ ከኣ ብጣዕሚ ኢኹም እትፈትዉ፡

21) ኣይፋልኩምን፡ መሬት ምስ ተሰባበረትን ምስ ተጠሓሐነትን፡

22) ጎይታኻ ምስ መጸአ፡ ከምኡ'ውን መላኢካታት ብመስርቦ ተሰሪዖም ምስ መጽሉ፡

23) መላኢካታት ከኣ ሽዑ ንጀሃም ኣምጺኦም ኣቅረብዎ፡ ሽዑ እዩ ወዲ ሰብ ዝጠፃስ፡ እንታይ'ዋ ክኸውን ሽዑ ተጣፂስካ፡ ምንም ኣይጠቅምን እዩ፡

24) ከሓዲ ብኻ ንናይ ኣኹራ ሂየተይ ሰናይ ኣሕሲፈ ምጻናሕኩ ኢሉ ይምካ፡

25) ሽዑ-ኡ፡ ከምቲ ናይ ኣላህ ስቅያት ዘሳቂ ወላ ኣደ ዮለን፡ (ማለት ከምቲ ንኹሓዲ ዘሳቅዮ)

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهْنَنِ ﴿١٦﴾

كَذَٰلِكَ بَلَّ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

وَلَا تَحْضُرُونَ عَلَى طَعَامٍ

الْيَسِيرِ ﴿١٨﴾

وَتَأْكُلُونَ تَأْكُلَ لُتَا ﴿١٩﴾

وَتُحْجِبُونَ أَلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

كَذَٰلِكَ إِذَا دَخَلَ الْآرْضُ دَكَا

دَكَا ﴿٢١﴾

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا

صَفًّا ﴿٢٢﴾

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ

يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ

وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٢٣﴾

يَقُولُ يَلْبِغْتَنِي قَدَمْتُ

لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾

26) ከምኡውን ከምቲ ናቱ አተሓሰራ-
ዝሓሰር ወላ ካደ የለን፡

وَلَا يُؤْتِي وَثَاقَهُ أَحَدٌ ۝

27) አላህ ነታ ሙእሚን ዝኾነት ነፍሲ
ይብል፡ «ኦ አንቲ ዕግብትን
ሕጉስትን ነፍሲ»፡

يَتَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۝

28) ናብ ጎይታኺ ፈቲኸን
ተፈትዩልከን ተመለሲ፡

أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً

مَرْضِيَّةً ۝

29) ምስቶም ባርተይ እተዊ ተሓወሲ፡

فَأَدْخَلِي فِي عِبْدِي ۝

30) አብ ጀነተይ'ውን እተዊ፡፡

وَأَدْخَلِي جَنَّتِي ۝

ዓይነታ ዓዲ ሱራ

سورة البلد

ብሰም አላህ እቲ ሩህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) በዚ ዓዲ'ዚ (መካ) እምሕል፡

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝

2) ኦ ሙሐመድ በቲ ንዓኻ ድላይካ
ከትገብረሉ ናጸ ዝኾነ ዓዲ፡ ማለት
አብ መካ ከዋጋእን ከቆትልን
ከፍቀደሉ ምግዚ ተበስር ኣዖ እዖ፡
አብ ፈትሕ (ኩናት) መካ ከኣ
ስለ እተፈቐደትሉ ቀቲሉን
ተዋጊኡን፡፡

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝

3) ብወላድን ብወላዳን'ውን እምሕል፡
ማለት ብኣደምን ብናቱ ዘርእን፡

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ۝

4) ብርግጽ ንወዲ ሰብ ኣብዛ ኣዳንዖ
ጸዕረኛ፡ ድኻመኛን መከረኛን ጌርኛ
ፈጢርኛ፡፡

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۝

5) ወዲ-ሱብ ዝገበረ እንተ-ዝበረ ማንም
ዘይክእሉ ዶ ይመስሉ ?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ

أَحَدٌ ①

6) ብዙሕ ገንዘብ እየ አጥፊአ እናበለ
ይጀሃር:

يَقُولُ أَهْلَكَ مَا لَا يُبْدَأُ ①

7) ገንዘቡ ካበይ ከምዘጥረዮን አበይ
ከምዘጥፈኡን ማንም ዘይረአዮ ድዩ
መሰልም ከምዚ ኢሉ ዝዛረብ:

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ①

8) ክልተ ዝረአሉን ዓይኒ ዶ
ኣይገበርናሉን ኢና?

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ①

9) ከምኡ'ውን ዝዛረበላ መልሓስን
ክልተ ክናፍርን:

وَلِسَانًا وَفُتَيْتَيْنِ ①

10) ከምኡ'ውን እተን ክልተ መገዲ
ሰናይን መገዲ እክይን
ኣይሓበርናዮን ዲና?

وَعَهْدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ①

11) ነታ ዓቕብ ግዳ ዘይወጸ (ግለት እቲ
ካብ ሰናይ ግብረ ዝገገገዩ ዘሉ ዓቕብ ናይ
ሸይጣን ምትላልን ናይ ነፍሲ ዊገታን)

فَلَا أَفْتَحُمُ الْعَقَبَةَ ①

12) እታ ዓቕብ እንታይ ምዃና
ትፈልግ ዶ ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ①

13) ንሳ ገባርያ ካብ ባርነት ናጻ
ምስዳድ ኢያ:

فَكُ رَقَبَةٍ ①

14-16) ወይ ከኣ ኣብ መፃልቲ ጥሜት
ንዝኸታም ዘመድካ ወይ ንብጣፅሚ
ምስኪን ዝበለ ድኻ ምምጋብ:

أَوْ أَطْعَمْتَنِي يَوْمَ ذِي مَسْجِدٍ ①

يَوْمَ مَا دَأَ مَقْرَبَةٍ ① أَوْ مَسْكِينًا

دَا مَقْرَبَةٍ ①

17) ኣብ ርእሲኡ ኸኣ ካብቶም
ብኣላህ ኣሚኖም ትፅግስትን
ርሀራሄን ንኸህልዎም ነጉሓድኡዶም
ዝተላበዉ ክኸውን:

فَمَرَّكَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا

وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا

بِالْمَرْحَمَةِ ①

18) እዚኣም እዮም ሱብ የማን: ንጀና
ዝእትዉ:

أَوَلَيْكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ①

19) እቶም ብቁርአን ይኹን ብኸልእ ምልክታት ናይ ኣላህ ገዢኡ ኸኣ ሰብ ጸጋም እዮም፡

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ

أَصْحَابُ الْمَشْأَةِ ۖ

20) ዕጽውቲ ኣዊ ኸኣ ኣላቶም፡

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَصَّدَةٌ ۖ

ናይ'ታ ፀሓይ ሱራ

سورة الشمس

ብስም ኣላህ እቲ ሩህራህን እቲ ብጣዕሚ ሩህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) ብፀሓይን ብብርሃኑን እምሕል፡

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ۖ

2) ብወርሒ'ውን ብብርሃኑ ንፀሓይ ምስ ተኸተለት እምሕል (ሀሊ ከላ ኣብ መለል 13፡ 14፡ 15፡ ናይ ወርሒ ከኸውን እንከሉ እዩ)

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ۖ

3) ብመፃልቲ'ውን ንፀሓይ በግ ምስ ኣበላ እምሕል

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ۖ

4) ብለይቲ'ውን ንፀሓይ ብጸልማቲ ምስ ሸፊና እምሕል፡

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ۖ

5) ብሰማይን በቲ ንፃላ ዝኸደቐ ኣላህን እምሕል፡

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ۖ

6) ብመሬትን በቲ ንፃላ ዝዘርገሐ ኣላህን እምሕል፡

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ۖ

7) ብኻፍሰን በቲ ንፃላ ብኣካላ ዘመፃራረዩ ኣላህን፡ እምሕል፡

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ۖ

8) 'ዛ ኻፍሲ ከኣ እከይ ግብራን ሰናይ ግብራን ኣረፂኡዋን ኣፍሊጥዋን እዩ፡

ثُمَّ أَنَلَهُمَا فُجُورَهُمَا وَتَقْوَاهَا ۖ

9) እቲ ንትእዛዛት ኣላህ ብምኽታል ኻፍሱ ዘንጸህ ብርግጽ ዕዉት እዩ፡

فَذَاقْلَحَ مِنْ زَكَّاهَا ۖ

10) እቲ ንትእዛዛት ኣላህ ብምንጸግ ኻፍሱ ዘርከሰ ኸኣ ብርግጽ ውዱቕን ክሳሪኛን እዩ፡

وَقَدْ خَابَ مِنْ دَسَّاهَا ۖ

- 11) ሰሙድ ዝበሃሉ ህዝቢ ብሰንኪ ሕሉፍ ከሕደቶም ነቲ ትእዛዝ አላህ ነጺጎም እዮም፡
- 12) እቲ ተካል ዝሾነ ነታ ገመል ከቐትል ምስ ተበገስ፡
- 13) ሳልሕ ዝተባህለ ልኡኽ ናይ አላህ ከላ ካብዞ ናይ አላህ ገመል ተጠንቀቐ አይትቅተልዋ፡ እቲ ማይ እትሰትዩሉ ውሱን ዕለት አይትቅረብዎ በሎም፡
- 14) ዘረባ ሳልሕ ነጺጎም ነታ ገመል ቀተሉዋ እዋ፡ ጎይታኦም በቲ ዝፈጸምዎ ዘንቢ ንኹሎም ብካፈሻኦም ዓቢ ምስ ንእሽቶ አህለቓም፡
- 15) አላህ፡ ዝመጽእ ካላፍነት ከይፈረህ እውን አህለቓም፡ (ማለት ገላህ ዝቆጸር ግንም ስለዘየሉ እህ ከመጽኒ'ይ ከይበለ ድላይ ፈጸሙ፡)

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَنِهَا ۖ ﴿١١﴾

إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ۖ ﴿١٢﴾

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ

وَسَقَاهَا ۖ ﴿١٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ

رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ۖ ﴿١٤﴾

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ۖ ﴿١٥﴾

ናይ'ታ ለይቲ ሱራ

سورة الليل

ብስም አላህ እቲ ሩህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

- 1) በቲ ለይቲ ነቲ ዝኸበረ ብርሃን ብጸልማቱ ምስ ሸፈኖ እምሕል፡
- 2) በቲ መዓልቲ በራህን በግ ምስ በለን እምሕል፡
- 3) በፈጣጥራ ተባዕታይን አንስተይትን (ወይ በቲ ተባዕታይን አንስተይትን ዝፈጠረ) እምሕል፡
- 4) ብርግጽ ጸዕሪኹም በበይኑ ከምዝሾነ ገለኹም ንጀና ገለኹም ንጀሃም ይጽዕር ከምዘለ፡
- 5) ግን እቲ ገንዘቡ ንሰናይ ዋሃብን ፈራህ ረብን ዘበለ፡

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ۖ ﴿١﴾

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ۖ ﴿٢﴾

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۖ ﴿٣﴾

إِنْ سَعَيْكُمْ لَسَنَىٰ ۖ ﴿٤﴾

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ۖ ﴿٥﴾

- 6) ከምኡ'ውን ቦቲ አላህ ዝገበረሉ ውዕል ዝኣመነን ማለት አላህ ነቲ ዘውጸኦ ገንዘብ ክትከኣሉ ምጂኑ ወይ ብጀና ዝኣመነን፡
- 7) ናብቲ አላህ ዝፈትዎ ሰናይ ግብረ ንክኸይድ ከነቐልሉሉ ኢና፡
- 8) ግን እቲ በቛቹ ገንዘቡ ናብ ሰናይ ግብረ ዘዋፈረ፡ ናይ ኣኼራ ገዲፉ ብናይ ኣዱንያ ሺሻይ ዝገብ፡
- 9) ከምኡ'ውን ቦቲ አላህ ዝገበረሉ ውዕል ዝኸኣደ ማለት አላህ ነቲ ዘውጸኦ ገንዘብ ክትከኣሉ ምጂኑ ወይ ብጀና ዝኸኣደ፡
- 10) ናብቲ አላህ ዝጸልኦን እከይ ግብረ ንክኸይድ ከነቐልሉሉ ኢና፡
- 11) ኣብ ሓዊ ጀሃኖም ምስ ጸፈ፡ ገንዘቡ ምንም ኣይጠቐሞን እዩ፡
- 12) ብርግጽ ንሕና መገዲ ሰናይን መገዲ እከይ በዩን ምጂኑ ንገልጽ፡
- 13) ብርግጽ ከምኡ'ውን ኩሉ ኣብ ምጽኣተ ዓለምን (ኣኼራን) ኣብ ኣዱንያን ዘሉ ናትና ብምጂኑ ከምድላይና ኢና እንገላብጦ፡
- 14) ካብታ ሃልሃል እትብል ሓዊ ጀሃኖም ኣጠንቂቑኩም እዩ፡
- 15) እቲ ቊርሱስ ዝኾነ ካሕፍን ጥራይ እዩ ዝኸደላ፡
- 16) እቲ ንሓቂ ዝኸጸገን ካብ ምምእዛዝ ዘድሓርሓረን፡
- 17) እቲ ፈራህ ረቢ ከኣ ካብታ ጀሃኖም ክርሕቅን ክእለን እዩ፡
- 18) እቲ ንጽህና ካብ አላህ ንምርኽብ ገንዘቡ ናብ ሰናይ ተግባር ዘውፃለ፡
- 19) ከምኡ'ውን ካብ ወላሓደ'ኳ ሰናይ ክፍደ ትጽቢት ዮብሉን፡

وَصَدَقَ بِالْحُسْنَى ①

فَسَيَسِرُّهُ لِّلْعُسْرَى ②

وَأَمَّا مَنِ اخْتَلَى ③ وَأَسْتَعْنَى ④

وَكَذَبَ بِالْحُسْنَى ⑤

فَسَيَسِرُّهُ لِّلْعُسْرَى ⑥

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ⑦

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ⑧

وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَى ⑨

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ⑩

لَا يَصْلِيْهَا إِلَّا الْأَشْقَى ⑪

الَّذِي كَذَبَ وَتَوَلَّى ⑫

وَسَاءُ جَنْبُهَا إِلَّا الْآتَى ⑬

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ⑭

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِّعْمَةٍ ⑮

تُجْزَى ⑯

- 20) ብጀካ ፍቶት ናይቲ ልዑል ጎይታኡ ንምርካብ እንተዘይከይኑ፡
 21) ብርግጽ በቲ ኣብ ኣኼራ ዝዕደሉ ህያብ ክረዲ ምክኒኡ ውን እምሕል፡

إِلَّا أَنْبِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾
 وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٢١﴾

ናይቲ ረፍዲ ሱራ

سورة الضحى

ብስም ኣላህ እቲ ሩህሩህን እቲ
 ብጥዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) በቲ ረፍዲ እምሕል፡

وَالضُّحَى ﴿١﴾

2) በቲ ለይቲ ውን ንመዓልቲ ምስ ሸፈኖ እምሕል፡

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ﴿٢﴾

3) ኣመሓመድ፡ ጎይታኻ ከምዘይገደፈኻን ከምዘይጸላእኻን፡

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ﴿٣﴾

4) ኣመሓመድ፡ ካብዞ ኣዱንያ ንዓኻ ኣኼራ ትበልጽክ፡

وَلَكَ خِزْيٌ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى ﴿٤﴾

5) ብርግጽ ጎይታኻ ውን ኣብ ኣዱንያ ዓወት ኣብ ኣኼራ ከኣ ሸፋዓ ሂቡ ከፍትወካ እዩ፡ (ከላዕ ትረዲ)

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ

فَتَرْضَى ﴿٥﴾

6) ኣመሓመድ፡ ጎይታኻ ዘኸታም እንከሉኻ ረሺቡ እንዶ ኣየዕቆበኻን?

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى ﴿٦﴾

7) ብዛዕባ ተውሒድን ትንቢትን ውን ዘይትፈልጥ እንከሉኻ ረሺቡ ናብ ቁኑዕ መገዲ ኣበረክ፡

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى ﴿٧﴾

8) ከምሉውን ድኻ እንከሉኻ ረሺቡ ርኽብ (ሃብታም) ጌሩክ፡

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ﴿٨﴾

9) ንዘኸታም ኣይትዓምጽ መሰሉ ኣልወሉ፡

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾

10) ንድኻ ለማናይ ውን ኣይትግ ንኣዮ ጥዑም መልሲ ሃብ፡

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾

11) በቲ ተዋሂቡካ ዘሉ ሺሻይ ቁርኣን
ይኹን ትንቢትነትን ካልእ
ሺሻያትን ተዛራብካ ኣመስግን፡

وَأَمَّا يَنْعَمَ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

ናይ 'ቲ ልቢ ምኽፋት ሱራ

سورة الشرح

ብብም ኣላህ እቲ ሩህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) እ መሓመድ ልብኻ ዶ ንእምነትን
ንትንቢትነትን ኣይከፈትናልኻን
ኢና?

أَلَمْ تَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١٢﴾

2) ኩሉ ኣብ ግዜ ድንቁርና (ጃሂሊያ)
ዝበርካዩ ኔጋታት ካብ ዝባንካ
ኣውራድናዮ፡

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ﴿١٣﴾

3) እቲ ንሕቆኻ ከላዕ ድምጺ ዘውጽእ
ከቢድዎ ዝከበረ፡ ናይ ትንቢትነት
ሸኽም ኣፍኩስናልኻ፡

أَلَدَىٰ أُنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿١٤﴾

4) ዝኸርኻ 'ውን፡ ክብ ኣቢልናልካ
(ኣብ ተሸሁድ ምስ ኣላህ
ተዘከርካ)

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿١٥﴾

5) ብርግጽ ምስ 'ቲ መከራ ራህዋን
ቅሳነትን ኣሎ፡ (1)

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿١٦﴾

6) ብርግጽ ምስ 'ቲ መከራ ራህዋ
ኣሎ፡

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿١٧﴾

7) ሰላት፣ ዳዕዋ፣ ጂሃድ፣ እንተደኣ
ወዲእካ ዱዓ ብምግባር ጽዓር
ድኽም፡

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿١٨﴾

8) ድልዩትካ ከኣ ናብ ሓደ ጎይታኻ
ግበር፡

وَالِىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ﴿١٩﴾

(1) ኣብዘን ክልተ ኣዮ ሓገሩ ጸባትን ክልተ ቅሳነትን (ራህዋን) እየን ዘነዞ ምኽንያቱ እታ
ካላይቲ ጸባት ንባ እታ ቀዳመቲ እያ፡ ገን እተን ራህዋ በቢይነን እየን ክልተ እየን፡
ስለዚ ሓገሩ ጸባት ንክልተ ራህዋ ኣይትሰርገን እያ፡

ናይ'ቲ በለስ ጥልፍን ሱራ

سورة التين

ብስም አላህ እቲ ሩህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) ብበለስ ጥልፍንን (ብጥላንን)
ብአውሊዕን እምሕል (እዚ ከአ ነቲ
በለስ ጥልፍንን (ጥላንን) አውሊዕን ዝገኙሉ
ቅዱስ ሃገር ዘመልከት እዩ፡)

والتين والزيتون ﴿١﴾

2) ከምኡ'ውን ብአብ ሲና ዝርከብ
ጎሶ ጡር እምሕል፡

وطور سين ﴿٢﴾

3) ከምኡ'ውን በዚ አማን ዝሸነ
ዓዲ (መካ) እምሕል፡

وهذا البلد الأمين ﴿٣﴾

4) ብርግጽ ንወዲ-ሰብ ብዝበለጸ
መልክዕን ብዝሓሸ አቋቁማን
ከምዝፈጠርናዮ፡ (እእንሳ ሙ ናብ
መሬት ጌሩ ከፈጥሩ እንኳኑ ንወዲ-ሰብ ትኸ
ከምዝገለጸ ጌሩ እለምሮን መልሓበን ናልጠትን
ዘሃ)፡

لقد خلقنا الإنسان في أحسن تقويم ﴿٤﴾

5) ብድሕሪኡ ከአ ናብ ዝተሓተ ደረጃ
ናይ እርጋንን ድኽመትን መለስናዮ፡
(ወይ ከአ ወዲ-ሰብ በቲ እኪይ ግዙፍ ናብ
ዝተሓተ ደረጃ ናይ ደኻም ይለቱ፡)

ثم رددته أسفل سفلين ﴿٥﴾

6) ብጀካ'ቶም ዝእመኑን ሰናይ ግብረ
ዝፈጸሙን፡ ንሳቶም እዮም ከአ
ዘቐርጽ አጅሪ ዘለዎም፡

إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات فلهم أجر ما

غير ممنون ﴿٦﴾

7) ኦ ወዲ-ሰብ እዚ ኹሉ እናፈለጥኻ
በቲ መፃልቲ ሒሳብ ዘይመእመኒኻ
እንታይ እዩ፡

فما يكذبك بعد بالدين ﴿٧﴾

8) አላህ ፍትሓዊ ፈራዳይ ዶ አይኮነን
እዩ? ማለት አላህ እኮ ፍትሓዊ
ፈራዳይ እዩ፡

أليس الله بأحكم الحاكمين ﴿٨﴾

ናይቲ ርጋእ ደም ሱራ

سورة العلق

ብስም ኣላህ እቲ ናህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) ብስም እቲ ንፍጡራት ዝፈጠረ
ጎይታኻ ጀሚርኻ አንብብ:

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝

2) ንወዲ ኣዳም ካብ ርጋእ ደም
ዝፈጠረ (እዚ ከላ ኣደ ካብ መድረኽ
እፋጣሪ ወዲ ሰብ እዩ፡)

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝

3) አንብብ: ጎይታኻ ብጣዕሚ ሊጋስ
እዩ: ንባብ ንኸትክእል ክልግሰልኻ
እዩ:

أَقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝

4) እቲ ንደቂ-ሰብ ኣጸሓሕፋ ዝመሃረ:

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝

5) ንወዲ-ሰብ ዘይፈልጦ ዝኸበረ
ዘፍሰጠ:

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝

6) ኣይፋሉን: ወዲ-ሰብ ንኣላህ
ይዕበቦሉን ገደብ ይገህስን እዩ:

كَذَلِكَ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِكَبَّارٍ ۝

7) ነፍሱ እንተደኣ እኹል ጥንዘጥን
ኣይልን ረኺባ:

أَن رَّءَاهُ أَسْتَعْتَىٰ ۝

8) ብርግጽ ናብ ጎይታኻ እዩ ምምላስኻ
ኣብ መፃልቲ ቅያማ:

إِنِّ إِلَٰهِي رَبُّكَ الرَّجْعَىٰ ۝

9-10) ርኢኻ ዶ እቲ ንባርያ ኣላህ
ኣይትሰገድ ኢሉ ዝኸልከል
ዝኸበረ: (እቡ ዳዊል ንእኚና መሓመድ ሰለህ
ዓለይ ወሰም ኣይትሰገድ ይብሉ ኔሩ)

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ۝

عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ۝

11) እዚ ዝኸልከል ዘሎ (መሓመድ
ሰለህ- ዓለይ ወሰም) ኣብ ሓቂ
እንተሉ ኹ?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ ۝

12) ወይ ብንጽህና፣ ብተውሒድን
ፍርሃት ረብን እንተኣዘዝኹ ?

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ۝

13) እቲ ኣቡ ዳዊል ከላ ብዛቢይ
ከሒዱ ካብ ኢማን ዘድሓርሓረ
እንተኹኹ ?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝

14) አላህ ግብሩ ይርዕኑ ከምዝሉ አይፈልጉን ዲዩ? ከመይ ጌሩ ይደፍሮ አሉ ?

15) አይፋሉን፡ ካብ'ዚ ግብሩ እንተዘይተቆጠቡ ብፊት ርእሱ ስሒብና አብ ጀግም ከነእትዎ ኢና፡

16) እዛ ኩላዲትን ዘንበኛን ዝኾነት ፊት ርእሱ፡

17) እስከ እቶም ቀበሌኡን ህዝቡን ይጸውዕ ከሕግዝዎን ከተሓባበርዎን፡

18) ንሕና እቶም ሓዳላትን ብርቱዓትን መላእካታት ከንጽውዕ ኢና፡

19) አይፋሉን፡- አቡ-ጃህል- ኦ መሓመድ፡ አቡ-ጃህል ብዝበለካ አይትግእዘዙ ንጎይታኻ ከኣ ሰገድ ናብኡ'ውን ቅረብ።

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ۝

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا

بِالنَّاصِيَةِ ۝

نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۝

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ۝

كَلَّا لَا تَطْلُعُ وَلَا تَسْجُدُ

وَاقْتَرِبْ ۝

ናይ'ቲ ውሳኔ ሱራ

سورة القدر

ብስም አላህ እቲ ሩህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) ብርግጽ ንሕና ንቁርአን አብታ ናይ ውሳኔ ለይቲ (ለይለቱልቀድር) ኢና አውራድናዮ፡!

2) እንታይነት ናይ ለይለቱል ቀድሪ ኸ እንታይ አፍላጠካ፡

3) እዛ ለይለቱል ቀድሪ ካብ ሽሕ ወርሒ ትበልጽ፡ (ግዓዝ እገዛ ለይቲ እትዝር ሰናይ ግዛሪ ካብ ናይ ሽሕ ወርሒ ይበልጽ)

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۝

¹ ቁርአን ብመተሓ ካብ ሱሕ ልላግሕቶን ናብዛ ቀረባ ሰግይ ኣብ ለይለቱልቀድር ወራዳ፡ ብድሕራት፡ አላህ ንጅብራል እናላእኸ ቡቡሩብ ከከም እድላይነቱ ናብ ለይድና መሓመድ ሰላህ፡ ዓለይሂ ወሰላም ኣብ 23 ዓመት አውራድ።

4) መላኪታትን ጂብሪልን ብፍቓድ አላህ በዘፃይነቱ ትእዛዛት ሲዞም ካብ ሰማይ ናብ መሬት ዝወርዱላ ለይቲ እያ፡

5) እዛ ለይቲ 'ዚአ ክሳዕ ዝወግሕ ሰላምን ሰናይን ጥራይ ዝሓዘለት እያ፡፡

نَزَّلُ الْمَلَائِكَةَ وَالرُّوحَ فِيهَا بِإِذْنِ

رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرِ ۝

سَلَّمَ هِيَ خَتَّى تَطْلُعَ الْفَجْرِ ۝

ናይቲ መርትዖ ሱራ

سورة البينة

ብስም አላህ እቲ ሩህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) እቶም ዝኹሓዱ ካብ ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ከምኡ'ውን እቶም ንጣሕት ዝግዝኡ መብሪሒን ካብቲ ዝበርዎ ጥፍኣት ዝተመልሱን ዝተቆጠቡን መርትዖ ካብ አላህ ምስ መጸእም እዩ፡ (እዚ መርትዖ'ዚ ላጥዞ ትመጽእ ኢያ ጥበቂቲ)

2) መሓመድ ልኡኽ ናይ አላህ፡ ካብ ኩሉ እከይ ንጽህ ዝኾነ ጽሑፋት እዩ ዘገብሉም፡

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ

الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّى

تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۝

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَقُلُوا صُحُفًا

مُطَهَّرَةً ۝

3) እቲ ጽሑፋት'ውን ቅኑዕ ዝኾነ ቃላትን ውሳኔታትን ዝትጽከፍ እዩ፡

4) እቶም ቅድሚ ሕጂ መጻሕፍቲ ዘውረድናሉም ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ኣብ መጻሕፍቶም ኣዚ መሓመድ ዝድግፍ መርትዖ ድሕሪ ምምጻኡ እዩም ብዛዕባ ሓቅነት መሓመድ ዝተፈላለዩን ፋሕ ዝበሉን ዝኹሓዱ ከሒዱ ዝእመኑ ድማ ኣሚኑ፡

5) እዞም ዝኹሓዱ ድማ ንአላህ ብንጽህና ከገዝእዎን ካብ ኩሉ ሃይማኖታት ናብ እስልምና ከዝገብሉን ሰላቶም ከቐሙን፤ ዘኮት ክህቡን ጥራይ እዩም ተአዚዞም፡ እዚ ኹእ እቲ ቁኑዕ ሃይማኖት እዩ፡፡

فِيهَا كُتِبَ قِسْمَةٌ ۝

وَمَا تَفَرَّقُوا الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ

إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ

الْبَيِّنَةُ ۝

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ

الْدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ

وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَكَذَلِكَ دِينُ

الْقِسْمَةِ ۝

6) ብርግጽ እቶም ብእስልምና ዝኹሓዱ ካብ ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ኣምለኹት ጣዖት ሙሽሪኪንን ንዘልኣለም ኣብ ሓዊ ጀሃም፣ዮም ክኮበሩ፡ ንሓቶም ከኣ እቶም ኣዝዮም ዝበኣሱ ፍጡራት እዮም።

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ
جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ

شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

7) ብርግጽ እቶም ብእስልምና ዝኣመኑን ሰናይ ግብረ ዝፈጸሙን፡ እቶም ዝበለጹ ፍጡራት እዮም።

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ

الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

8) ዓሰቦም እቲ ምስ ጎይታኦም ዘሉ ብትሕቲ ኣግራቡን ክፍሊታቱን ውሓዚ ዝውሕዝ ጀናታት(ዝታት) ዓድን ዘልኣለም ንኸኮበሩሉ እዩ። ኣላህ ፈትዩሉም እዩ፡ ንሓቶም፣ውን ቦቲ ኣላህ ዝሃቦም ዓጊቦም ረድዮሙሉ እዮም፡ እዚ ሞሳ ከኣ ነቶም ንጎይታኦም ዝፈርሁ ዝከበሩ ጥራይ እዩ።

جَزَاءُ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ
عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ

خَسِيَ رُبَّهُ ﴿٨﴾

ናይ 'ቲ ምንቅጥቃጥ ሱራ

سورة الزلزلة

ብስም ኣላህ እቲ ናህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) መሬት ናይ ቅያማ ብርቱዕ ምንቅጥቃጥ ምስ ኣንቀጥቀጣ፡

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

2) ከምኡ፣ውን መሬት እቲ ኣብ ውሽጣ ዘሉ ሃብትን ምውታንን ምስ ኣውጽኣት፡

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَنْفَاقًا ﴿٢﴾

3) ወዲ-ሰብ ነዚ ምስ ረኣዩ እንታይ ኮይኖ እያ መሬት ኣንቀጥቲጣ ኣብ ውሽጣ ዝከበረ ተፈኣን ይባል፡

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾

4)ሽዑ መሬት ባዕላ ነቲ ኣብኣ
ዝገበር ዝሰበ ገብራት ተውሪን
ትግርን፡

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

5)ብርግጽ ቦቲ ኣላህ ዘፍቀደላን
ዝኣዘዞን ንኸትዛረብ ትበቅዕ፡

يَا أَيُّهَا رَبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

6)ሽዑ ደቂ-ሰብ ካብቲ ናይ ሓሳብ
ቦታ ፋሕ ፋሕ ኢሉም ገሊኡም
ንዩሞን ናብ ጀና ገጸም ገሊኡም
ንጹጋም ናብ ጀጎም ገጸም ይኸዱ፡
እቲ ዓስቢ ጻዕሮምን ግብሮምን
ክርእዩ ።

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا
لِّيُرَوْا أَعْمَلَهُمْ ﴿٦﴾

7)እቲ ኣብ ኣዱንዮ ክበደቱ ክንዲ
ንእሽተይ ጸጸ ወይ ክንዲ
ኣቶም(Atom) ሰናይ ግብሪ ዝበረ
ናይቲ ዝገበሮ ዓስቢ ክርኢይ
እዩ፡

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا
يَرَهُ ﴿٧﴾

8)እቲ ኣብ ኣዱንዮ ክበደቱ ክንዲ
ንእሽተይ ጸጸ ወይ ክንዲ ኣቶም
(Atom) እከይ ዝገበሮ ዝበረ'ውን
ናይቲ ዝገበሮ ዓስቢ ክርኢይ እዩ፡

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا
يَرَهُ ﴿٨﴾

ናይ ተን ኣጋለብቲ ሱራ

سورة العاديات

ብስም ኣላህ እቲ ሩህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)በተን ኣብ ጂሃድ ብርቱዕ ትንፋስ
እናኣተንፊላ ዘጋልባ ኣፍራስ
እምሕል፡

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ﴿١﴾

2)ከምኡ'ውን በተን ሸሽካኣን ምስ
ኣእምን ምስ ተጋጨወ ብልጭ
ዝበል እምሕል፡

فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ﴿٢﴾

3)ከምኡ'ውን በተን ንግሆ ንጸላኢ
ዘጥቅዓ እምሕል፡

فَالْمُعْرِيَاتِ صُبْحًا ﴿٣﴾

4)ከምኡ'ውን በተን እናሽዳ ደሮና
ዘናዕባ እምሕል፡

فَأَنْزَلَ بِهِ نَفْعًا ﴿٤﴾

5) ከምኡ'ውን በተን ተአከበን አብ ማእከል ጸላሊ ዝሓትዎ እምሕል፡

6) ብርግጽ ወዲ-ሰብ ንጎይትኡ ብጣዕሚ ኩሓዲ ከምዝኾነ፡

7) ብርግጽ ንሱ'ውን ነቲ ክሕደቲ ደርእዮን ባዕሉ ይምስክረሉን እዩ፡

8) ከምኡ'ውን ብርግጽ ወዲ-ሰብ ብጣዕሚ ገንዘብ(ማል) ይፈቱው እዩ፡

9) እዚ ወዲ-ሰብ፡ አብ መቃብር ዘሉ ምወጣት ከወጽእ ምጂኑ ኣይፈልጥን ድዩ ?

10) ከምኡ'ውን አብ ልቢታት ዘሉ ሰናዩን እከዩን ከምመን ከግላህን ምጂኑ፡

11) ብርግጽ ሸዑኡ አብቲ መፃልቲ'ቲ ጎይታእም ኩሉ ዝገበርዎ ዝነበሩ ይፈልጦ እዩ፡ ዝሕበኡ ነገር ይብሉን፡ በቲ ግብርም ከኣ ጸግእም ከህበም እዩ፡ ዝሊ እናፈለጡ ድማ ከሕደትን ፍቅሪ ናይ ገንዘብን ከኣድርም ይብሉን፡

فَوَسَقَنَ يَوْمَ جَمْعًا ۝

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝

وَأَنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝

وَأَنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ رَمًا فِي

الْقُبُورِ ۝

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۝

ናይ'ታ ኮራዕ አባሊት ሱራ

سورة القارعة

ብስም አላህ እቲ ሩህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) አልቃሪዓ፡ ሓደ ካብቲ አስማት ናይ ቅያማ እዩ፡ ንልብኻ ብራዕዲ ስለ እትወቅዖ ወቃዒት (ኮራዕ አባሊት) ተሰምዖ፡

2) እንታይ ከ እያ ኮራዕ አባሊት (ዕብዮታ ንምግላጽ እንደገና ተደጊማ)

3) ብዛዕባ አልቃሪዓ (እታ ኮራዕ አባሊት) ከ እንታይ ትፈልጥ?

الْقَارِعَةُ ۝

مَا الْقَارِعَةُ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ۝

4) ሽዑ ደቂ-ሰብ ልክዕ ከምቲ ኣብ ፈቐዶ ቦታ ዝተዘርገሉን ፋሕ ዝበሉን ጽምብላሊዕ ይኾኑ፡

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ

الْمَبْثُوثِ ①

5) ኣኸራናት'ውን ልክዕ ከምቲ ኣተፈተገ ጸጉሪ ቦጊዕ ትኸውን፡

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ

الْمَنْفُوشِ ②

6) እቲ ሰናይ ግብሩ ካብ እከይ ግብሩ ኣብ ሚዛን ዝኸበደ፡

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ③

7) ኣብ ፍቱው ናብራ ዩ ዝተበር፡

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ④

8) እቲ ሰናይ ግብሩ ካብ እከይ ግብሩ ኣብ ሚዛን ዝፎኸሰ ግን ፡

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ⑤

9) መንበሪቱ ጀሃኦም እያ፡

ثَأْنُهُ هَاسِيَةٍ ⑥

10) እዛ ሃዊያ (ጸድፊ ጀሃኦም) እንታይ ምዃና ኸ እንታይ ኣፍለጠካ፡

وَمَا أَذْرَكَ مَا هِيَ ⑦

11) ብጣዕሚ ብርቱዕ ዋጂ ዘለዋ ሓዊ እያ፡፡

تَارْحَامِيَّةٌ ⑧

ናይ 'ቲ ምብዛሕ ሱራ

سورة التكاثر

ብስም ኣላህ እቲ ናህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) ብብዛሕኹምን ብብዛሒ ገንዘብኹምን ምፍኸሻር ነቲ ምእዘዞ ጎይታኹም ካብ ምኽታል ኣረሳሊዑኩምን ኣዐቢዩኩምን፡

أَلْهَيْكُمْ التَّكَاثُرُ ①

2) ከሳዕ ሞት ተርከበኩምን ኣብ መቐብር ትድፈኩን፡

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ②

3) ኣይፋልኩምን፡ ውጽኢት ናይ 'ዚ ግብርኹም ኣብ ቅያማ ክትፈልጥዎ ኢኹም፡

كَأَنۢ سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ ③

4) ከምኡ'ውን አይፋልኩምን
ወ-ጽኢት ናይዚ ግብርኹም ኣብ
ቅያማ ክትፈልጥዎ ኢኹም፡

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5) አይፋልኩምን እቲ ዝጽበየኩም ዘሎ
ብርግጽ ትፈልጡዎ እንተትከብሩ
ብብዝሒኹምን ብብዝሒ
ገንዘብኩምን ክትፈኻኩሩ ግዜ
አይመጥፋእኩምን፡

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

6) ብርግጽ ሓዊ ጀጎም ክትርእዩዎ
ኢኹም ኣብ ቅያማ፡

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

7) ከምኡ'ውን ብርግጽ ዓይኒ ብዓይኒ
ክትርእዩዎ ኢኹም፡

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8) ከምኡ'ውን ብርግጽ ኣብ ቂያማ
በዚ ናይ አዱንያ ሺሻይ ክትሕተቱ
ኢኹም፡

ثُمَّ لَتَسْتَلْنَ يَوْمَئِذٍ عِن

النَّعِيمِ ﴿٨﴾

ናይ ግዜ ሱራ

سورة العصر

ብስም አላህ እቲ ሩህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ሩህሩህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) ብግዜ እምሕል

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

2) ብርግጽ ኩሉ ወዲ-ሰብ ኣብ ክሳራ
ወዲቁ ከምዘሎ፡

إِنِّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾

3) ብጀካ እቶም አሚኖም፣ ሰናይ
ዝፈጸሙን፣ ነንሕድሕዶም'ውን
ንመገዲ-ሓቂ ምሓዝን ኣብቲ ሐዘሞ
ዘለዉ ሓቂ ንምዕጋስን ንምጽናዕን
ዝላበዉ፡

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ

وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

ናይ'ቲ ምክፋእ ሱራ

سورة الهمزة

ብስም ኣላህ እቲ ናህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

- 1) ወይሱም ንኹሉም እቶም
ብመልካሶም ይኹን ብተግባሮም
ንሱብ ዘካፍሉን ዘጸልሙን፡
- 2) እቲ ገንዘብ ዝኣከበን ዝቆጸረን፡
ብገንዘቡ ተዓቢዩ ንኻልእ ዘናሸወን፡
- 3) ገንዘቡ ንመዋእሉ ዘንብሮን ካብ
ሞት ዘድሕኖን ይመስሉ፡
- 4) ኣይፋሉን፡ ኣብታ ጀሃም ደኣ
ከድርብ እዩ፡
- 5) ኣልሒጣማ(ጀሃም) እትባሃል ከ
ትፈልግ ዶ?
- 6) እታ ብትእዛዝ ኣላህ ዝተቃጸለት
ሓዊ ናይ ኣላህ እያ፡
- 7) እታ ዋዒኣን ስቓያን ኣብ ውሽጢ
ልቢታት ዝበጽሕ እያ፡
- 8) ብርግጽ ንሳ ድማ ከሓድቲ ክወጽ-ላ
ዘይከእሉ ዕጽውቲ ማዕጸ እያ፡
- 9) ኣብ ነዋሕቲ ዓንድታት እተኣስረ
እዩ፡ (ማለት እቲ መዓጽ ኣብ ነዊሕ
ዓገዲታት ተኣሲሩ ተዓጽዩ፡ ወይ ኣቶም
ከሓድቲ ኣብ ነዋሕቲ ዓገዲታት ተኣሲሮም)፡

وَقُلْ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٌ ﴿١﴾

أَلَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

كَلَّا لَيُبَدِّلَنَّهُ فِي الْخُطْمَةِ ﴿٤﴾

وَمَا أَذْرَنَّاكَ مَا الْخُطْمَةُ ﴿٥﴾

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقُودَةُ ﴿٦﴾

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْآفَاقَةِ ﴿٧﴾

إِنِّهَا عَلَيْهِمْ مُّوصَدَةٌ ﴿٨﴾

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

ናይ'ቲ ኣርማዝ ሱራ

سورة الغيل

ብስም ኣላህ እቲ ናህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) እኛ መሐመድ፡ እሳህ ነቶም ሰብ ሓርማዝ ካዕባ ከፍርሱ ንመካ ዝመጹ እንታይ ከምዝገበርም ወራኦም አሰካ እንድዩ ? ¹

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَبِ
أَنْفِيلٍ ۝

2) ነቲ ወዲቶም በታተኑሉምን አበላሽደሉምን እንድዩ፡

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ۝
وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۝

3) ከምኡ'ውን በብጃንዳ ዝመጸ አዕዋፍ ሰደደሉም፡

تَزِمُهُمْ بِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ ۝

4) ካብ ሓዊ ጆሃም ዝመጸ አእማን ይሰንድዋሉም፡

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ ۝

5) እሳህ ልክዕ ከም ማል ዝበለዕኦ ሳዕሪ ዝበርም፡ (ከም ፋንድዶ ወይ ከም ሓሰር፡ ገፋይ ወይ ከም ዝተሓየሽ ታጋጃ)

ናይ ቁረይሽ ሱራ

سورة قريش

ብስም እሳህ እቲ ሩህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) እቲ ቁረይሽ ዝለመድዎ ልምዲ

لَا يَلْفُ قَرِيشٍ ۝

2) እቲ ጉዕዝ ናይ ክረምትን ናይ ሓጋይን እዩ፡ (ንግግዲ ላብ ዘረምቲ ንዩመን ላብ ሓጋይ ከላ ገጃም ይኸዱ ኔርም)

إِلَيْهِمْ رِحْلَةُ الْإِنْتَاءِ وَالْأَصْبَغِ ۝

3) ሰለዚ ንጎይታ'ዚ ቤት(ካዕባ) ይገዝኡዎ የምልኹም፡

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۝

4) እቲ ካብ ጥሜት ዘወገሉም ካብ ፍርሂ ከኣ ዘተኣማመኖም፡፡

أَلَدَّتْ أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَءَاَمَنَهُمْ
مِنْ خَوْفٍ ۝

¹ እብርሃ ዝበሃል ኣብ የመን ዝኸበረ ናይ ሓዘኻ መራሒ ንካዕባ ከፍርሳ ብሓርማዝ ተሰንዩ ንመካ ምስ መጸ እሳህ ሱብሓኒው ውተዓላ አዕዋፍ ሰዲዱ ኣህሊጹምም፡ እዚ ከኣ ኣብ ራሱል ሰለህ- ዓለይሂ ወሰሰም፡ ዝተወልደሉ ዓመት እዩ ኔደሩ።

ናይ 'ቲ ኣቕሓ ሰራ

سورة الماعون

ብስም ኣላህ እቲ ናህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

- 1) ሪኢኻዮጾ እቲ ብናይ መጻልቲ ቅያማ ሓሳብ ዝኸሓደ?
- 2) ንሱ እዩ ዝኸኸታም መሰሉ ከይሃበ ብሓይሊ ዝደፍኡን ዘርሕቑን?
- 3) ንመሰኪን ንምዕንጋል 'ውን ንክብሱይኹን ንኻልእ ኣይደፋፍእን?

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ ۖ

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ أَلَيْمًا ۖ

وَلَا يُخِصُّ عَلَىٰ طَعَامٍ

الْمُسْكِينِ ۖ

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ۖ

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ۖ

الَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ۖ

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ۖ

4) ወይሉም እቶም ሰገድቲ፡

5) እቶም ንሰላቶም ዘዩስተውዕሉን ዝረሳስዑን፡

6-7) ንሰም እዮም እቶም ሰብ ከሪኣሉም ዝሰግዱን ኣቕሓ (ሸሓኒ ድስቲ ፋሰ...ወዘተ) እንተ ተሰመኑ ዘይህቡን ወይ ዘካት ዘይህቡን፡፡

ናይ 'ቲ ከውሰር ሰራ

سورة الكوثر

ብስም ኣላህ እቲ ናህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1) ኣ መሓመድ፡ ከውሰር ዝተባህለ ኣብ ጀና ዝርከብ ውሓዚ ሂብናኻ ኢና፡

2) ንጎይታኻ ሰገደሉን ሕረደሉን፡ (ዝመፈሪሪን፡ በላት ዒድ ዓረፋን ማሕረዒ ዒድጎ'ይ ይባሉ፡)

3) እቲ ዝጸልእኻን ዝጸረረኻን ንሱ እዩ ንባዕሉ ካብ ሰናይ ኣዱንዮን ኣኹራን ዝሕረም፡፡

إِنَّا أَنْعَمْنَاكَ عَلَىٰ الْكَوْثَرِ ۖ

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ۖ

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ۖ

ናይ፡ቶም ኩሓድቲ ሱራ ¹

سورة الكافرون

ገሰም ኣላህ እቲ ሩህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

1)ኣ መሓመድ፡ ኣ ኣቲም ኩሓድቲ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

2)ኩቶም ተምልኽምዎ ዘለኹም ጣኦት
ኣዩምልኹምን 'የ፡

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

3)ነቲ ኣነ ዘምልኽ ነይታ'ውን
ተምልኽም ዩለኹምን፡

وَلَا أَنْتُمْ عَنِيدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

4)ኣብ መጻኢ'ውን ኩቶም
ተምልኹምዎ ጣኦት ኣይከምልኹን
እየ፡

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾

5)ንሰኹም'ውን ኣብ ሽርከትኩም
እንተቀጺልኩም ነቲ ኣነ ዘምልኽ
ዘለኹ ኣይከተምልኹምን ኢኹም፡

وَلَا أَنْتُمْ عَنِيدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

6)ንሰኹም እቲ ናይ ሽርከት
ሃይማኖትኩም ኣለኩም፡ ኣነ ድማ
ናይ እስልምና ሃይማኖት ኣለኒ
በሎም፡፡

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

¹ ኣብ መሓ ሽሽዩ ኩሓድቲ ርሱል ኣደ 9መት ንኣይታኣም ከምልኹ፡ ኣደ 9መት ከኣ
ንሳም ንኣይታ መሓመድ ከምልኹ ያን ኣተትም ኣላህ ዛ ሱራ እውረደ፡

ናይ'ቲ ዓወት ሱራ

سورة النصر

ብስም አላህ እቲ ሩህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

- 1) እ መሐመድ አንጻር ጸላእትኻ አላህ ካብ እዐወተካን መካ ካብ ከፈተልካን (ወይ ሓራ ካብ አውጸልልካ) :
- 2) ህዝቢ ድማ ብብጭፍራ ናብ አላህ ዝረድዮ ሃይማኖት እስልምና ክኣቲ ካብ ረኣኻን:

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ

فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

- 3) ንጎይታኻ ብምስጋና ሠቢሓዮን ምሕረት ሕተቶን: ብርግጽ ንሱ ተቐባል ኑዛዜ እዩ:

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ

كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

ናይ'ቲ ፍሕሶ ሱራ

سورة المسد

ብስም አላህ እቲ ሩህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

- 1) እስላሙ አቡ ለሃብ ይህለኹን ይዕኅዮን: ንሱ'ውን ይህለኹ:
- 2) ጥዘቡን ኩሉ መኸሰባቲን ካብቲ ዝወረዶ መዓት ኣየድሓኖ ኣይጠቐሞ:
- 3) ኣብታ ሃልሃልታ ዘለዋ እሳት ከኣ ከቃጸል እዩ:
- 4) እታ እሾኸን ኣዕጻውን ተሰቢማ መጸኢ ኣብ መገዲ ረሱል ተቐምጦ ዝኸበረት ሰይቲ እቡ ለሃብ ከኣ ኣብታ ሃልሃልታ ዘለዋ እሳተ ጀሃግግ ከትቃጸል እዩ::

ثُبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾

وَأَمْرُهُمْ خَمَالَةٌ أَخْطَبِ ﴿٤﴾

- 5) አብ ክላዳ ከእ ፍሉስ ገመድ አሉ፡
(እዚ ገመድ ናይ ሓዊ ሰገሰለትዩ ይበሃል፡ ከምኡውን ሃላ ዑለማእ አብ ክላዳ ክበር ማዕድን ስለ ገዢራ ብዋጋ'ዚ ማዕድን ንመሓመድ ክትዋጋእ ምጂና ትምሕል ኤራ ይብሉ፡፡)

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

ናይ'ቲ ንጽህና ሱራ

سورة الإخلاص

ብስም አላህ እቲ ናህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- 1)ኦ መሓመድ፡ አላህ ሽርካ ዘይብሉ ሓደ ጎይታ እዩ፡

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

- 2)አላህ እቲ መሉእ ዘይጉዳል ጎይታ ኩሉ ፍጡር ድልዩቱ ንምርካብ ዝምዕቀበሉ እዩ፡

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾

- 3)አላህ አይወለደ አይተወልደ፡

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

- 4)ንዑኡ ዝመሳስል፡ ዝሻርኹ፡ ዝወዳደርን ዝመዓራረን ወላ ሓደ የለን በል፡፡

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

ናይ'ቲ ንግሆ ሱራ

سورة الفلق

ብስም አላህ እቲ ናህሩህን እቲ ብጣዕሚ ራህራህን

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- 1)ኦ መሓመድ፡ ናብቲ ንንግሆ ካብ ጸላም ለይቲ ዝጨደደ ጎይታ እዕቆብ፡

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

- 2)ካብቲ እከይ ናይ ፍጡራት፡

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

- 3) ከምኡ'ውን ካብ እከይ ናይ ለይቲ፡
ግዜ ለይቲ ምስ ኣተወ፡
- 4) ከምኡ'ውን ካብ እከይ ናይተን
ቱፍ ቱፍ እናበላ ፈትሊ ኣሳሊረን
ዝሕሃ ጠበብቲ፡
- 5) ከምኡ'ውን ካብ እከይ ናይ ሓሳድ
ክሕሰድ እንክሎ ቡዳውን እንተዳእ
ሓሊዱ ካብ እከዩ እዕቆብ በል።

وَمِنْ شَرِّ عَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

ናይ'ቶም ደቂ-ሰብ ሱራ

سورة الناس

ብስም እላህ እቲ ናህሩህን እቲ
ብጣዕሚ ራህራህን

بسم الله الرحمن الرحيم

- 1-3) እ መሓመድ፡ ናብ ኅይታ ደቂ-
ሰብ፤ ንጉስ ናይ ደቂ-ሰብ፤ መለኮት

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ

ናይ ደቂ ሰብ፤ እዕቆብ፡

النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

- 4) ካብ እከይ ናይቲ ኣስሓትን
ኣድሓርን ዝኾነ ሰይጣን፡

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

- 5) እቲ ኣብ ልቢ ሰብ ኮይኑ ብሕቡእ
ዘረባ ከስሕተካ ዝደፋፍእካ፡ ካብ
ደቂ-ሰብ ይኹን ወይ ካብ ጋሊን
በል።

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

مصادر التفسير ومراجعته

- 1- تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان ، الشيخ العلامة عبدالرحمن بن ناصر السعدي، تحقيق د. عبدالرحمن بن معلا اللويحق، الطبعة الأولى - مؤسسة الرسالة بيروت ، 1421م - 2000 م
- 2-زبدة التفسير من فتح القدير - د. محمد سليمان عبدالله الأشقر. الطبعة الخامسة - مكتبة دار السلام-الرياض 1414هـ - 1994م
- 3-مختصر تفسير البغوى المسمى "معالم التنزيل" د.عبدالله أحمد على الزيد. الطبقة الأولى - مكتب المعارف الرياض 1416م- 1996 م
- 4-مختصر من تفسير الإمام الطبري، لأبى يحيى محمد بن صمادح التجيبي. الطبعة الثانية - دار الفجر الإسلامي، دمشق 1412م-199م

ምንጭታትን መወከስን

- 1-ተደሲሩ'ል ከሪሚ'ራሕማን ፊ ተፍሲሪ
ከላሚ'ል መናን፡ ብሸኸ ዓብዱ'ራሕማን
ኢብኒ ናስር አስዕዲ፡
አጻራዩ፡ ዶ/ር ዓብዱ'ራሕማን ኢብን
መዓላ አልዊሕቅ፡
- 2-ዙብደቱ'ተፍሲር ሚን ፈትሒ'ልቀዲር፡
ብዶ/ር መሐመድ ሰሌማን ዓብደላ አል
አሸቀር፡
- 3-ሙኸተሰር ተፍሲር አልበቐዊ አልሙሰማ
«መዓልም አተንዚል» ብዶ/ር ዓብደላ
አሕመድ ዓሊ አዜድ።
- 4-ሙኸተሰር ሚን ተፍሲሪ'ልኢማም'ጠበሪ
ብኣቢ ያሕያ መሐመድ ኢብን ሰማዱሕ
አ'ተጂቢ።

ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ

አሰናዳኢ

ዶክተር ቢያን ሳልሕ

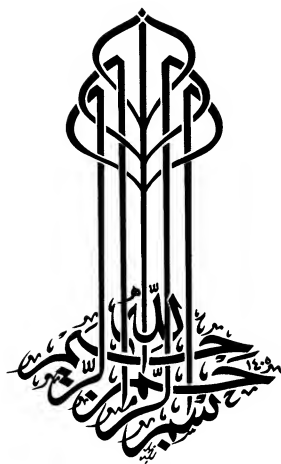


« حقوق الطبع محفوظة »
للمكتب التعاوني للدعوة والإرشاد
وتوعية الجاليات بأم الحمام

الطبعة الأولى
١٤٢٤ هـ - ٢٠٠٢ م

38

Kingdom of Saudi Arabia
The Cooperative Office For Call and Guidance
To Communities at Um Al-Hammam
Under The Supervision of the Ministry of Islamic Affairs
Endowment Guidance & Propagation
Tel. 4826466 - 4884496 - Fax. 4827489 - P.O. Box 31021 - Riyadh 11497



ترجمة معاني

و ه س
جزء عم

اللغة التجرينية (إريتريا)

ترجمه

فضيلة الدكتور / بيان صالح

إصدار

المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بأم الحمام

ج) المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بأم الحمام، ١٤٢٤ هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

صالح ، بيسان

تفسير جزء عم . / بيان صالح . - الرياض ، ١٤٢٤ هـ

٦٤ ص، ٢٤×١٧ سم

ردمك : ٢ - ٩ - ٩١٨٠ - ٩٩٦٠

(النص باللغة التجريدية - اريتريا)

١ - القرآن - التفسير الحديث أ. العنوان

ديوي ٢٢٧.٦ ١٤٧٧ / ١٤٢٤

رقم الإيداع : ١٤٧٧ / ١٤٢٤

ردمك : ٢ - ٩ - ٩١٨٠ - ٩٩٦٠

«حقوق الطبع محفوظة»

للمكتب التعاوني للدعوة والإرشاد
وتوعية الجاليات بأم الحمام

الطبعة الأولى

١٤٢٤ هـ - ٢٠٠٢ م

المملكة العربية السعودية

المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بأم الحمام
تحت إشراف وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد
ت: ٤٨٣٦٤٦٦٠ فاكس: ٤٨٣٧٤٨٩ ص.ب ٣١٠٢١ الرياض ١١٤٩٧





ترجمة معاني

جُزء عمّ

اللغة التجرينيا (إريتريا)

ترجمه

فضيلة الدكتور بيان صالح

إصدار

المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بام الحمام